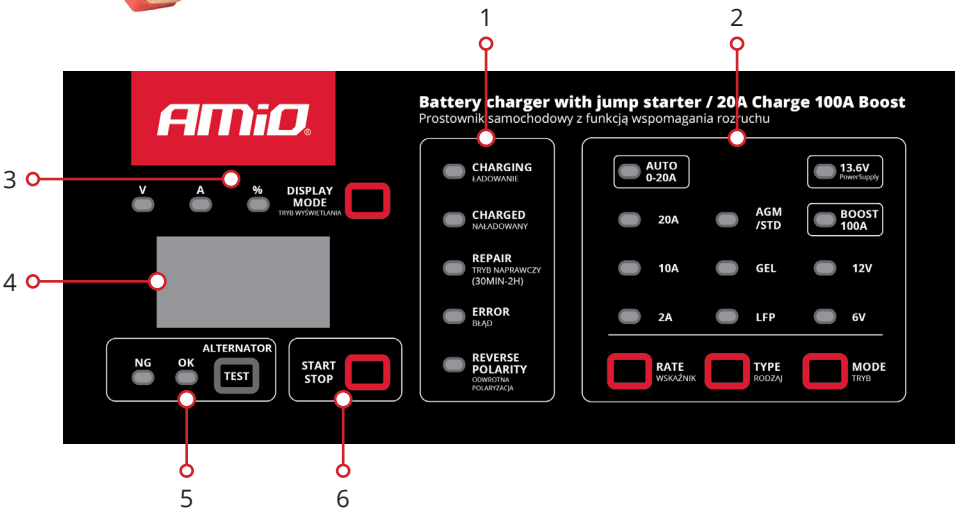
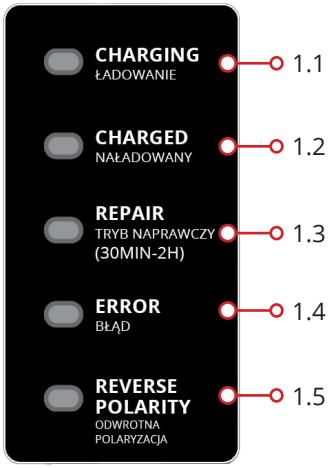
P/N: 04057

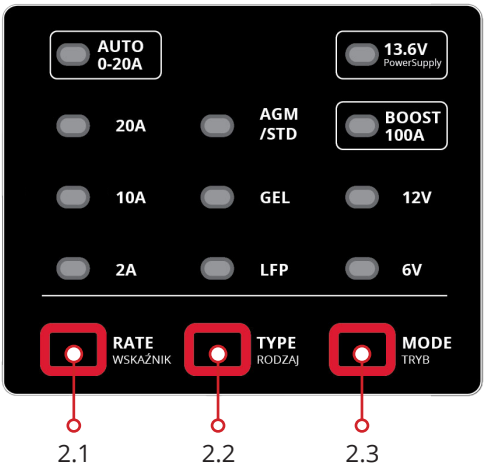
Battery charger
Prostownik samochodowy

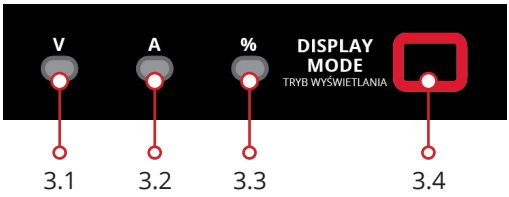
EN USER MANUAL
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
ES INSTRUCCIÓN DE USO
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
SK NÁVOD NA POUŽITIE
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

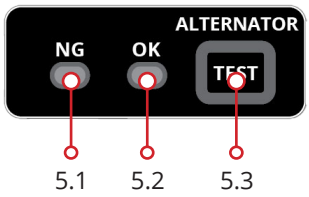












EN - USER MANUAL

Digital battery charger 20A with jump starter

BATTERY CHARGER DISPLAY

1. Operating status display
   1.1. Charge, the battery is being charged
   1.2. Full, the charging procedure is complete
   1.3. Repair (program for desulphation)
   1.4. Error, no battery, defective battery, incorrect voltage selected
   1.5. Inverse, battery terminals connected incorrectly
2. Function settings
   2.1. Selection switch for charge current 2A, 10A, 20A, Auto (0-20A)
   2.2. Selection switch for battery type Standard, GEL, AGM
   2.3. Selection switch for operating mode, 6 V charge, 12 V charge, jump-start 12 V, constant-current source 13.6 V
3. Display settings
   3.1. Display charge voltage in Volt
   3.2. Display charge current in Ampere
   3.3. Display charge progress in percentage
   3.4. Selection switch
4. Display
5. Generator test
   5.1. Control lamp for generator error
   5.2. Control lamp for generator OK
   5.3. Switch generator test ON
6. Start-Stop button

PROPER USE OF THE PRODUCT

The charger is suitable for charging open and a variety of closed, maintenance-free lead-acid batteries, for example:
- Wet batteries (WET), lead acid batteries (fluid electrolyte)
- AGM batteries (electrolyte in fibreglass fleece)
- Maintenance-free lead-acid batteries MF
- Gel batteries (gel electrolyte)

Other batteries may not be charged with this device.
The device also has an additional 12 V jump-start function with a maximum of 100 A and can also be used as a direct current constant-current source with 13.6 V. The battery charger is designed for use in a dry and protected environment at temperatures of -5 °C to +40°C.
This device is not designed to be used by children or persons with limited mental capabilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.
The device is not designated for commercial use.
Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions,

particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries.

TECHNICAL DATA

Dimensions	240x240x210mm
Long of mains cable	1.40m
Long charger cable	1.80m
Input	220-240V AC 50/60Hz
Output	6V/12V/13.6V DC
Ambient temperature	-5°C to +40°C
Weight	5.340kg

SAFETY/ WARNING

- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Only use this product as intended!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Only connect the device to a power socket installed according to regulations. The voltage must correspond to the specification on the type plate of the device.
- Do not trap the power cable and protect it from sharp edges, damp, heat or oil. The power cable of the unit cannot be replaced. In the event that the cable is damaged, the unit must be disposed of.
- Do not operate the device or immediately pull the plug if it is damaged or you suspect it may be defective. In this case, contact our technicians.
- Pull the plug when the device is not in use.
- Keep packaging materials, especially plastic and plastic bags, away from children. Risk of suffocation.
- Remove all plastic from the device before use.
- Lay the mains cable in such a way that you are not hindered by it, and no one is able to accidentally pull it.
- Disconnect the battery charger from the power supply after the charging process is complete.
- Keep the charger in a place that cannot be accessed by children or unauthorised persons.
- Do not operate the device close to combustible material or in an explosive environment.
- Always wear suitable working clothes, protective gloves and goggles. Battery acid is corrosive! Immediately and thoroughly wash off any splashed acid and consult a doctor, if necessary. If battery acid gets into the eyes, immediately rinse under running water for at least 10 minutes and consult a doctor.
- Do not cover the charger and keep the ventilation slots free, otherwise this may result in overheating and in damages. Never set the charger up for operation on a surface that is insulating (e.g. polystyrene). There is a risk of heat built up!
- If you wish to charge a vehicle battery in the installed state, first park the vehicle safely, put on the parking break and switch off the ignition. Cut the battery off from the on-board network of your vehicle. To do this, read the manual of your vehicle or ask your specialist workshop.
- When pulling the mains cable out of the socket, only hold the plug.
- Never expose the charger to the vicinity of fire, heat and extensive temperatures over +40°C.
- Store these instructions carefully and, if necessary, pass them on to other users.

OPERATION

CHARGING A BATTERY:

Step 1 - Preparation
- Clean the battery terminals to remove dust and corrosion residue.
- Only for open batteries: Remove the plugs of the battery cells. Replenish distilled water up to the minimum fill level. Leave the cells of the battery open until the end of the charging process. With maintenance-free batteries, follow the instructions of the battery manufacturer precisely.

Step 2 - Connecting the battery charger
- Make sure that the charger is not connected to the power socket. Always first connect the red plus cable (+) of the charger to the plus pole of the battery. Subsequently, connect the black minus cable (-) to the negative pole of the battery.
- If you charge the battery in situ, connect the black negative cable (-) to the car body (exposed part), far away from the battery, the carburettor and fuel lines. Always maintain this sequence. Now, connect the power plug of the charger to the mains socket.
- When the red control lamp REVERSE POLARITY (Position 1.5 in the overview) lights up, the charge cables have been connected incorrectly. Remove the pole callipers from the battery terminals and connect them correctly.
- When the red control lamp ERROR (Position 1.4 in the overview) lights up, check whether the set charge program and the connected battery correspond. Check the battery for defects.

Step 3 - Setting the battery charger
- First, in the function selection control panel (Position 2 in the overview) use the selection switch for the operating mode (Position 2.3 in the overview) to set the voltage for the battery, 6V or 12V. Then, using the switch for battery type (Position 2.2 in the overview), select the appropriate type for your battery. Using the selection switch for the charge current (Position 2.1 in the overview), set the appropriate charge current.

Step 4 - Charging procedure
- Start the charging procedure by pressing the START/STOP button (Position 6 in the overview). In the control field for the operating status (Position 1 in the overview), the control lamp CHARGE (Position 1.1 in the overview) lights up. If the control lamp REPAIR (Position 1.3 in the overview) lights up, the charger carries out a program for desulphation. With the selection button for the display (Position 3.4 in the overview) you can set the display to charge voltage, charge current and charge progress. The control lamp FULL (Position 1.2 in the overview) shows that the battery is fully charged and that the battery charger has switched over to maintenance mode.

Step 5 - Removing the charger
- Press the START/STOP button to end the charging procedure.
- First pull the plug out of the socket and observe the sequence

for disconnection. This prevents sparks from forming. Since charging generates a detonating gas, this is particularly important for the sake of your safety.
- Disconnect the charger from the mains power supply. Then disconnect the black callipers (minus). Then remove the battery callipers from the plus pole of the battery (red callipers).
- Allow the battery to cool and fill the cells with distilled water to the filling level named by the battery manufacturer. Close the battery cells using the caps.

USING AS JUMP-START ASSISTANCE FOR 12 V VEHICLES:

Step 1 - Connecting the battery charger
- Make sure that the charger is not connected to the power socket. Always first connect the red plus cable(+) of the charger to the plus pole of the battery.
- Then connect the black negative cable (-) to the car body (exposed part), far away from the battery, the carburettor and fuel lines. Always maintain this sequence.
- Now, connect the charger to the mains socket.

Step 2 - Setting the battery charger
- First, in the function selection control panel (Position 2 in the overview) use the selection switch for the operating mode (Position 2.3 in the overview) to set the jump-start 100 A function.

Step 3 - Jump-start procedure
- Press the START/STOP button. Start the motor. Do not operate the starter for longer than 6 seconds. If the start attempt is not successful, wait for at least three minutes before starting the next attempt. After the third failed attempt, do not attempt again. Instead, check your vehicle for faults.
- When the engine is running, press the START/STOP button and pull the plug of the charger from the mains socket. Then first remove the black callipers(-) and then the red callipers (+). Always maintain this sequence.

GENERATOR TEST:

Step 1 - Connecting the battery charger
- Make sure that the charger is not connected to the power socket. Always first connect the red plus cable (+)of the charger to the plus pole of the battery.
- Then connect the black negative cable (-) to the car body (exposed part), far away from the battery, the carburettor, fuel lines and rotating parts of the engine. Always maintain this sequence.

Step 2 - Executing the generator test
- The display (Position 4 in the overview) now shows the current voltage of the vehicle battery. Now press the TEST button (Position 5.3 in the overview) and start the vehicle engine. If the control lamp OK (Position 5.2 in the overview) lights up, the generator of the vehicle is operating properly. If the control lamp NG (Position 5.1 in the overview) lights up, the charge voltage of the generator is outside the tolerance. In this case, have the generator of the vehicle checked by a specialist workshop.
- In the event of an error message, have your vehicle checked by a specialist workshop since the device is not able to take all intended charge voltages into account.

USE AS CONSTANT-CURRENT SOURCE:
- Plug the plug of the charger into the mains socket. In the function selection control panel (Position 2 in the overview) use the selection switch for the operating mode (Position 2.3 in the overview) to set the 13.6 V constant function.
- Now you can draw a voltage of 13.6 V (idle) at the pole callipers in order to operate small devices suitable for this voltage.

ERROR CODE TABLE

Er 1	Charger is connected to the 230 V supply, there is no connection to the battery
Er 1	Charger is connected to the 230 V supply, connection to the battery is correct, battery voltage less than 0.5 V
Er 1	Charger is connected to the 230 V supply, connection to the battery is correct 12 V mode: Battery voltage greater than 15.5 V 6 V mode: Battery voltage greater than 7.8 V
Er 1	Starter mode:The voltage in the connected battery is greater than 15.5 V
Er 2	12 V battery is identified as defective: After 4 minutes of charging the battery voltage does not achieve 11 V ± 0.2 V. The battery voltage at the end of the repair cycle drops to under 12 V within 2 minutes.
Er 2	6 V battery is identified as defective: After 4 minutes of charging the battery voltage does not achieve 5.5 V ± 0.2 V. The battery voltage at the end of the repair cycle drops to under 6 V within 2 minutes.

MAINTENANCE AND CARE

- The battery charger is maintenance-free when used in accordance with the intended purpose.
- Clean the pole callipers every time the charging procedure is completed. Remove all splashed battery acid from the pole callipers to prevent corrosion.
- Clean the device carefully with a dry cloth. Do not use liquids or chemical cleaning agents. Never submerge the device in liquid. Never allow liquid to flow over the device.
- Properly roll up the cable onto the holders supplied before storing the device in order to prevent damage to the cables and the device. Store the device in a dry and clean location.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE FROM
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This symbol indicates that this product should not be disposed of with unsorted municipal waste. Electronic equipment should not be disposed of with household waste. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled. You can also take your used equipment to an electronic waste collection point, which disposes of the equipment in accordance with the National Recycling and Waste Act. It also helps to avoid potential damage to the environment and human health and helps to conserve natural resources.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Cyfrowy prostownik 20A z funkcją rozruchową

WYŚWIETLACZ PROSTOWNIKA

1. Wyświetlacz stanu pracy
   1.1. Ładowanie, bateria jest ładowana
   1.2. Pełna, procedura ładowania została zakończona
   1.3. Naprawa (program odsiarczania)
   1.4. Błąd, brak baterii, uszkodzona bateria, wybrane nieprawidłowe napięcie
   1.5. Odwrotna polaryzacja, zaciski akumulatora podłączone nieprawidłowo
2. Ustawienia funkcji
   2.1. Przełącznik wyboru prądu ładowania 2A, 10A, 20A, Auto (0-20A)
   2.2. Przełącznik wyboru typu akumulatora Standard, GEL, AGM
   2.3. Przełącznik wyboru trybu pracy, ładowanie 6V, ładowanie 12V, rozruch 12V, źródło prądu stałego 13.6V
3. Ustawienia wyświetlacza
   3.1. Wyświetlanie napięcia ładowania w woltach
   3.2. Wyświetlanie prądu ładowania w amperach
   3.3. Wyświetlanie postępu ładowania w procentach
   3.4. Przełącznik wyboru
4. Wyświetlacz
5. Test alternatora
   5.1. Lampka kontrolna błędu alternatora
   5.2. Lampka kontrolna generatora OK
   5.3. Włącz test alternatora
6. Przycisk Start-Stop

WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Ładowarka nadaje się na przykład do ładowania otwartych i różnych zamkniętych, bezobsługowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych:

- Akumulatory mokre (WET), akumulatory kwasowoołowiowe (płynny elektrolit)
- Akumulatory AGM (elektrolit w włókninie szklanej)
- Bezobsługowe akumulatory kwasowo-ołowiowe MF
- Akumulatory żelowe (elektrolit żelowy)

Inne akumulatory nie mogą być ładowane za pomocą tego urządzenia.
Urządzenie posiada również dodatkową funkcję rozruchu 12V z maksymalnym prądem 100A i może być również używane jako źródło prądu stałego o napięciu 13.6V.
Ładowarka akumulatorów jest przeznaczona do użytku w suchym i chronionym środowisku w temperaturach od -5°C do +40°C.
To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub bez doświadczenia i/lub braku wymaganej wiedzy specjalistycznej. Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia.
Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	240x240x210mm
Długość kabla zasilającego	1.40m
Długość kabla ładowarki	1.80m
Wejście	220-240V AC 50/60Hz
Wyjście	6V/12V/13.6V DC
Temperatura robocza otoczenia	-5°C to +40°C
Waga	5.340kg

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem!
- Nie manipulować urządzeniem ani go nie demontować!
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych wymienionych w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez producenta!
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania zainstalowanego zgodnie z przepisami. Napięcie musi być zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie należy przytrzaskiwać kabla zasilającego i należy chronić go przed ostrymi krawędziami, wilgocią, gorącem lub olejem. Przewód zasilający urządzenia nie może zostać wymieniony. W przypadku uszkodzenia kabla urządzenie należy zutylizować.
- Nie używaj urządzenia lub natychmiast wyciągnij wtyczkę, jeśli jest uszkodzone lub podejrzewasz, że może być wadliwe. W takim przypadku należy skontaktować się z naszymi technikami. Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę.
- Materiały opakowania, zwłaszcza plastik i plastikowe torby, należy przechowywać z dala od dzieci. Ryzyko uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie plastikowe elementy.
- Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie przeszkadzał użytkownikowi i aby nikt nie mógł go przypadkowo pociągnąć.
- Po zakończeniu procesu ładowania należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób
- nieupoważnionych.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych lub w
- środowisku zagrożonym wybuchem.
- Należy zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą, rękawice ochronne i okulary ochronne. Kwas akumulatorowy jest żrący! Natychmiast i dokładnie zmyć wszelkie rozpryski kwasu i skonsultować się z lekarzem, jeśli to konieczne.
- W przypadku dostania się kwasu akumulatorowego do oczu, należy natychmiast płukać je pod bieżącą wodą przez co najmniej 10 minut i skonsultować się z lekarzem.
- Nie przykrywać ładowarki i utrzymywać wolne otwory wentylacyjne, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie należy ustawiać ładowarki na powierzchni izolującej (np. styropian). Istnieje ryzyko nagromadzenia się ciepła!
- Aby naładować akumulator pojazdu w stanie zainstalowanym, należy najpierw bezpiecznie zaparkować pojazd, włączyć

hamulec postojowy i wyłączyć zapłon. Odłączyć akumulator od sieci pojazdu. W tym celu należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu lub zwrócić się do specjalistycznego warsztatu.
- Podczas wyciągania kabla sieciowego z gniazdka należy trzymać tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie wystawiać ładowarki na działanie ognia, ciepła i wysokich temperatur powyżej +40°C.
- Należy starannie przechowywać te instrukcje i w razie potrzeby przekazywać je innym użytkownikom.

OBSŁUGA

ŁADOWANIE AKUMULATORA:

Krok 1 - Przygotowanie
- Wyczyść zaciski akumulatora, aby usunąć kurz i pozostałości korozji.
- Tylko w przypadku otwartych akumulatorów: Usunąć korki ogniw akumulatora. Uzupełnić wodę destylowaną do minimalnego poziomu. Pozostawić ogniwa baterii otwarte do końca procesu ładowania. W przypadku akumulatorów bezobsługowych należy dokładnie przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

Krok 2 - Podłączenie prostownika
- Upewnij się, że prostownik nie jest podłączony do gniazda zasilania. Zawsze najpierw należy podłączyć czerwony przewód dodatni (+) prostownika do bieguna dodatniego akumulatora.
- Następnie należy podłączyć czarny przewód ujemny (-) do bieguna ujemnego akumulatora. W przypadku ładowania akumulatora na miejscu należy podłączyć czarny przewód ujemny (-) do karoserii samochodu (odsłonięta część), z dala od akumulatora, gaźnika i przewodów paliwowych. Należy zawsze zachować tę kolejność. Teraz podłącz wtyczkę zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.
- Gdy świeci się czerwona lampka kontrolna ODWROTNA POLARYZACJA (pozycja 1.5 w podglądzie), przewody ładowania zostały podłączone nieprawidłowo. Zdejmij zaciski biegunowe z biegunów akumulatora i podłącz je prawidłowo.
- Gdy zaświeci się czerwona lampka kontrolna BŁĄD (pozycja 1.4 w podglądzie), należy sprawdzić, czy ustawiony program ładowania i podłączony akumulator są zgodne. Sprawdź, czy akumulator nie jest uszkodzony.

Krok 3 - Ustawienie prostownika
- Najpierw na panelu sterowania wyboru funkcji (pozycja 2 w podglądzie) użyj przełącznika wyboru trybu pracy (pozycja 2.3 w podglądzie), aby ustawić napięcie akumulatora, 6V lub 12V. Następnie za pomocą przełącznika typu akumulatora (pozycja 2.2 w podglądzie) należy wybrać odpowiedni typ akumulatora. Za pomocą przełącznika wyboru prądu ładowania (pozycja 2.1 w podglądzie) ustaw odpowiedni prąd ładowania.

Krok 4 - Procedura ładowania
- Uruchom procedurę ładowania, naciskając przycisk START/STOP (pozycja 6 w podglądzie). W polu kontrolnym stanu pracy (pozycja 1 w podglądzie) zaświeci się lampka kontrolna ŁADOWANIE (pozycja 1.1 w podglądzie). Jeśli świeci się lampka kontrolna TRYB NAPRAWCZY (pozycja 1.3 w podglądzie), ładowarka wykonuje program odsiarczania. Za pomocą przycisku wyboru wyświetlacza (pozycja 3.4 w podglądzie) można ustawić wyświetlanie napięcia ładowania, prądu ładowania i postępu ładowania. Lampka kontrolna NAŁADOWANY (Pozycja 1.2 w podglądzie) wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany, a ładowarka przełączyła się w tryb konserwacji.

Krok 5 - Odłączanie prostownika
- Naciśnij przycisk START/STOP aby zakończyć procedurę ładowania.
- Najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i przestrzegać kolejności odłączania. Zapobiega to powstawaniu iskier. Ponieważ ładowanie generuje gaz detonujący, jest to szczególnie ważne ze względów bezpieczeństwa.
- Odłącz ładowarkę od zasilania sieciowego. Następnie odłącz czarne zaciski (minus). Następnie odłącz zaciski akumulatora od bieguna dodatniego akumulatora (zaciski czerwone).
- Poczekać, aż akumulator ostygnie i napełnić ogniwa wodą destylowaną do poziomu określonego przez producenta akumulatora. Zamknij ogniwa akumulatora za pomocą korków.

FUNKCJA WSPOMAGANIA ROZRUCHU DLA POJAZDÓW 12V:

Krok 1 - Podłączenie prostownika
- Upewnij się, że prostownik nie jest podłączony do gniazda zasilania. Zawsze najpierw należy podłączyć czerwony przewód dodatni (+) prostownika do bieguna dodatniego akumulatora.
- Następnie należy podłączyć czarny przewód ujemny (-) do bieguna ujemnego akumulatora. W przypadku ładowania akumulatora na miejscu należy podłączyć czarny przewód ujemny (-) do karoserii samochodu (odsłonięta część), z dala od akumulatora, gaźnika i przewodów paliwowych. Należy zawsze zachować tę kolejność. Teraz podłącz wtyczkę zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.

Krok 2 - Ustawienie prostownika
- Najpierw na panelu sterowania wyboru funkcji (pozycja 2 w przeglądzie) użyj przełącznika wyboru trybu pracy (pozycja 2.3 w przeglądzie), aby ustawić funkcję rozruchu 100A.

Krok 3 - Procedura rozruchu
- Naciśnij przycisk START/STOP. Uruchom silnik. Nie uruchamiaj rozrusznika na dłużej niż 6 sekund. Jeśli próba uruchomienia nie powiedzie się, odczekaj co najmniej trzy minuty przed rozpoczęciem kolejnej próby. Po trzeciej nieudanej próbie nie próbuj ponownie. Zamiast tego sprawdź pojazd pod kątem usterek.
- Gdy silnik pracuje, naciśnij przycisk START/STOP i wyjmij wtyczkę ładowarki z gniazda sieciowego. Następnie należy najpierw odłączyć czarne zaciski (-), a następnie czerwone zaciski (+), zachowując tę kolejność.

TEST ALTERNATORA:

Krok 1 - Podłączenie prostownika
- Upewnij się, że prostownik nie jest podłączony do gniazda zasilania. Zawsze najpierw należy podłączyć czerwony przewód dodatni (+) prostownika do bieguna dodatniego akumulatora.
- Następnie należy podłączyć czarny przewód ujemny (-) do bieguna ujemnego akumulatora. W przypadku ładowania akumulatora na miejscu należy podłączyć czarny przewód ujemny (-) do karoserii samochodu (odsłonięta część), z dala od akumulatora, gaźnika i przewodów paliwowych. Należy zawsze zachować tę kolejność.

Krok 2 - Wykonanie testu generatora
- Wyświetlacz (pozycja 4 w podglądzie) pokazuje teraz bieżące napięcie akumulatora pojazdu. Naciśnij przycisk TEST (pozycja 5.3 w podglądzie) i uruchom silnik pojazdu. Jeśli lampka kontrolna OK (pozycja 5.2 w podglądzie) świeci się, generator pojazdu działa prawidłowo. Jeśli zaświeci się lampka kontrolna NG (pozycja 5.1 w podglądzie), napięcie ładowania generatora jest poza tolerancją. W takim przypadku należy

zlecić sprawdzenie generatora pojazdu w specjalistycznym warsztacie.
- W przypadku pojawienia się komunikatu o błędzie należy zlecić kontrolę pojazdu w specjalistycznym warsztacie, ponieważ urządzenie nie jest w stanie uwzględnić wszystkich przewidzianych napięć ładowania.

FUNKCJA PRĄDU STAŁEGO 13.6V:
- Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego. Na panelu sterowania wyboru funkcji (pozycja 2 w podglądzie) użyj przełącznika wyboru trybu pracy (pozycja 2.3 w podglądzie) aby ustawić funkcję 13.6V. Teraz można pobierać napięcie 13.6 V na zaciskach biegunowych w celu obsługi małych urządzeń przystosowanych do tego napięcia.

TABELA KODÓW BŁĘDÓW

Er 1	Ładowarka jest podłączona do zasilania 230V, nie ma połączenia z akumulatorem.
Er 1	Ładowarka jest podłączona do zasilania 230V, połączenie z akumulatorem jest prawidłowe, napięcie akumulatora jest niższe niż 0.5V.
Er 1	Ładowarka jest podłączona do zasilania 230V, połączenie z akumulatorem jest prawidłowe. Tryb 12V: Napięcie akumulatora powyżej 15.5V Tryb 6V: Napięcie akumulatora powyżej 7.8V.
Er 1	Tryb rozrusznika: Napięcie w podłączonym akumulatorze jest wyższe niż 15.5V.
Er 2	Akumulator 12V został zidentyfikowany jako uszkodzony: Po 4 minutach ładowania napięcie akumulatora nie osiąga 11V ± 0.2V. Napięcie akumulatora po zakończeniu cyklu naprawy spada poniżej 12V w ciągu 2 minut.
Er 2	Akumulator 6V został zidentyfikowany jako uszkodzony: Po 4 minutach ładowania napięcie akumulatora nie osiąga 5.5V ± 0.2V. Napięcie akumulatora po zakończeniu cyklu naprawy spada poniżej 6V w ciągu 2 minut.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

- Prostownik nie wymaga konserwacji, jeśli jest używany zgodnie z przeznaczeniem.
- Zaciski biegunów należy czyścić po każdym zakończeniu procedury ładowania. Usuń cały kwas akumulatorowy z zacisków biegunów, aby zapobiec korozji.
- Wyczyść ostrożnie urządzenie suchą szmatką. Nie używaj płynów ani chemicznych środków czyszczących. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w cieczy. Nie wolno dopuścić do zalania urządzenia cieczą.
- Przed przechowywaniem urządzenia należy prawidłowo zwinąć kabel na dołączonych uchwytach, aby zapobiec uszkodzeniu kabli i urządzenia. Urządzenie należy
- przechowywać w suchym i czystym miejscu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

DBAJ O ŚRODOWISKO!

Symbol ten wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpodami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

ES - INSTRUCCIÓN DE USO

Cargador de batería digital 20A con arrancador de emergencia

PANTALLA DEL CARGADOR DE BATERÍA

1. Indicación del estado de funcionamiento
   1.1. Carga, la batería se está cargando
   1.2. Completa, el proceso de carga ha finalizado
   1.3. Reparación (programa de desulfatación)
   1.4. Error, sin batería, batería defectuosa tensión seleccionada incorrecta
   1.5. Inverso, terminales de la batería conectados incorrectamente
2. Ajustes de función
   2.1. Interruptor de selección de la corriente de carga 2A, 10A, 20A, Auto (0-20A)
   2.2. Interruptor de selección del tipo de batería Estándar, GEL, AGM
   2.3. Interruptor de selección del modo de funcionamiento, carga de 6 V, carga de 12 V, arranque rápido de 12 V, fuente de corriente constante de 13,6 V
3. Ajustes de la pantalla
   3.1. Indicación de la tensión de carga en voltios
   3.2. Corriente de carga en amperios
   3.3. Muestra el progreso de la carga en porcentaje
   3.4. Interruptor de selección
4. Pantalla
5. Prueba del generador
   5.1. Lámpara de control de error del generador
   5.2. Lámpara de control del generador OK
   5.3. Interruptor de prueba del generador ON
6. Botón Start-Stop

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

El cargador es adecuado para cargar baterías de plomo-ácido abiertas y una gran variedad de baterías cerradas que no requieren mantenimiento, por ejemplo:
- Baterías húmedas (WET), baterías de plomo-ácido (electrolito fluido)
- Baterías AGM (electrolito en vellón de fibra de vidrio)
- Baterías de plomo-ácido sin mantenimiento MF
- Baterías de gel (electrolito de gel)

Otras baterías no pueden cargarse con este dispositivo.
El aparato dispone además de una función adicional de arranque de 12 V con un máximo de 100 A y también puede utilizarse como fuente de corriente continua constante con 13,6

V. El cargador de baterías está diseñado para utilizarse en un entorno seco y protegido a temperaturas de -5 °C a +40 °C.
Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidades mentales limitadas o sin experiencia y/o sin los conocimientos especializados necesarios. Mantenga a los niños alejados del aparato.
El aparato no está destinado a un uso comercial.
El uso conforme al fin previsto incluye también el cumplimiento de todas las indicaciones de este manual de instrucciones, en particular el cumplimiento de las indicaciones de seguridad.
Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista y puede provocar daños materiales o personales.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Medidas	240x240x210mm
Cable de red largo	1.40m
Largo del cable del cargador	1.80m
Entrada	220-240V AC 50/60Hz
Salida	6V/12V/13.6V DC
Temperatura ambiente	-5°C to +40°C
Peso	5.340kg

INSTRUCCIÓNES DE SEGURIDAD

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Utilice este producto únicamente de la forma prevista.
- No manipule ni desmonte el aparato.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto indicados en estas instrucciones o recomendados por el fabricante.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente instalada según las normas. La tensión debe corresponder a la especificada en la placa de características del aparato.
- No aprisione el cable de alimentación y protéjalo de bordes afilados, humedad, calor o aceite. El cable de alimentación del aparato no puede sustituirse. En caso de que el cable esté dañado, la unidad debe desecharse.
- No utilice el aparato o desenchúfelo inmediatamente si está dañado o sospecha que puede estar defectuoso. En este caso, póngase en contacto con nuestros técnicos.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice.
- Mantenga los materiales de embalaje, especialmente el plástico y las bolsas de plástico, fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Retire todo el plástico del aparato antes de utilizarlo.
- Coloque el cable de alimentación de forma que no le estorbe y nadie pueda tirar de él accidentalmente.
- Desconecte el cargador de la red eléctrica una vez finalizado el proceso de carga.
- Guarde el cargador en un lugar al que no puedan acceder niños ni personas no autorizadas.
- No utilice el aparato cerca de material combustible o en un entorno explosivo.
- Lleve siempre ropa de trabajo adecuada, guantes y gafas de protección. El ácido de la batería es corrosivo. Lave inmediatamente y a fondo cualquier salpicadura de ácido y, en caso necesario, consulte a un médico. Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua corriente durante al menos 10 minutos y consulte a un médico.
- No cubra el cargador y mantenga libres las ranuras de ventilación, de lo contrario podría producirse un sobrecalentamiento y daños. No coloque nunca el cargador sobre una superficie aislante (por ejemplo, poliestireno). Existe riesgo de acumulación de calor.
- Si desea cargar la batería de un vehículo en estado instalado, aparque primero el vehículo de forma segura, ponga el freno de estacionamiento y desconecte el encendido. Desconecte la batería de la red de a bordo de su vehículo. Para ello, lea el manual de su vehículo o consulte a su taller especializado.
- Cuando desenchufe el cable de red, sujete sólo el enchufe.
- No exponga nunca el cargador a la proximidad del fuego, al calor y a temperaturas elevadas superiores a +40°C.
- Guarde estas instrucciones con cuidado y, si es necesario, entréguelas a otros usuarios.

OPERACIÓN

CARGAR UNA BATERÍA:

Paso 1 - Preparación
- Limpie los bornes de la batería para eliminar el polvo y los residuos de corrosión.
- Sólo para baterías abiertas: Retire los tapones de los elementos de la batería. Reponga agua destilada hasta el nivel mínimo de llenado. Deje los elementos de la batería abiertos hasta el final del proceso de carga. Con baterías sin mantenimiento, siga exactamente las instrucciones del fabricante de la batería.

Paso 2 - Conexión del cargador de baterías
- Asegúrese de que el cargador no está conectado a la toma de corriente. Conecte siempre primero el cable rojo positivo (+) del cargador al polo positivo de la batería. A continuación, conecte el cable negro negativo (-) al polo negativo de la batería.
- Si carga la batería in situ, conecte el cable negativo negro (-) a la carrocería (parte expuesta), lejos de la batería, el carburador y los conductos de combustible. Mantenga siempre esta secuencia. A continuación, conecte el enchufe del cargador a la toma de corriente.
- Cuando se enciende el testigo rojo POLARIDAD INVERSA (Posición 1.5 en la vista general), los cables de carga se han conectado incorrectamente. Retire los calibradores de polos de los bornes de la batería y conéctelos correctamente.
- Cuando se enciende el piloto de control rojo ERROR (Posición 1.4 en la vista general), compruebe si el programa de carga ajustado y la batería conectada se corresponden. Compruebe si la batería presenta defectos.

Paso 3 - Ajuste del cargador de batería
- En primer lugar, en el panel de control de selección de funciones (Posición 2 en la vista general), utilice el interruptor de selección del modo de funcionamiento (Posición 2.3 en la vista general) para ajustar la tensión de la batería, 6 V o 12 V. A continuación, seleccione el tipo de batería con el conmutador de tipo de batería (posición 2.2 de la vista general). Con el conmutador de selección de la corriente de carga (Posición 2.1 en la vista general), ajuste la corriente de carga adecuada.

Paso 4 - Procedimiento de carga
- Inicie el proceso de carga pulsando el botón START/STOP (Posición 6 en la vista general). En el campo de control del estado de funcionamiento (posición 1 de la vista general) se enciende el piloto de control CARGA (posición 1.1 de la vista general). Si se enciende el piloto de control REPARACIÓN (Posición 1.3 en la vista general), el cargador lleva a cabo un programa de desulfatación. Con el botón de selección

de la pantalla (posición 3.4 de la vista general) puede ajustar la visualización de la tensión de carga, la corriente de carga y el progreso de la carga. El piloto de control FULL (Posición 1.2 en la vista general) indica que la batería está completamente cargada y que el cargador ha pasado al modo de mantenimiento.

Paso 5 - Retirar el cargador
- Pulse el botón START/STOP para finalizar el proceso de carga.
- Extraiga primero el enchufe de la toma de corriente y respete el orden de desconexión. De este modo se evita la formación de chispas. Dado que la carga genera un gas detonante, esto es especialmente importante para su seguridad.
- Desconecte el cargador de la red eléctrica. A continuación, desconecte las pinzas negras (negativo). A continuación, retire los calibradores del polo positivo de la batería (calibradores rojos).
- Deje enfriar la batería y llene los elementos con agua destilada hasta el nivel de llenado indicado por el fabricante de la batería. Cierre los elementos de la batería con los tapones.

UTILIZAR COMO AYUDA DE ARRANQUE PARA VEHÍCULOS DE 12 V:

Paso 1 - Conexión del cargador de baterías
- Asegúrese de que el cargador no está conectado a la toma de corriente. Conecte siempre primero el cable rojo positivo (+) del cargador al polo positivo de la batería.
- A continuación, conecte el cable negro negativo (-) a la carrocería (parte expuesta), lejos de la batería, el carburador y los conductos de combustible. Mantenga siempre esta secuencia.
- A continuación, conecte el cargador a la toma de corriente.

Paso 2 - Ajuste del cargador de batería
- En primer lugar, en el panel de control de selección de funciones (posición 2 de la vista general), utilice el interruptor de selección del modo de funcionamiento (posición 2.3 de la vista general) para ajustar la función de arranque rápido 100A.

Paso 3 - Procedimiento de arranque asistido
- Pulse la tecla START/STOP. Arranque el motor. No accione el motor de arranque durante más de 6 segundos. Si el intento de arranque no tiene éxito, espere al menos tres minutos antes de realizar el siguiente intento. Después del tercer intento fallido, no vuelva a intentarlo. En su lugar, compruebe si el vehículo presenta alguna avería.
- Con el motor en marcha, pulse el botón START/STOP y desenchufe el cargador de la toma de corriente. A continuación, retire primero las pinzas negras (-) y después las pinzas rojas (+).Mantenga siempre esta secuencia.

PRUEBA DEL GENERADOR:

Paso 1 - Conexión del cargador de baterías
- Asegúrese de que el cargador no está conectado a la toma de corriente. Conecte siempre primero el cable rojo positivo (+) del cargador al polo positivo de la batería.
- A continuación, conecte el cable negro negativo (-) a la carrocería del vehículo (parte expuesta), lejos de la batería, el carburador, los conductos de combustible y las piezas giratorias del motor. Mantenga siempre esta secuencia.

Paso 2 - Ejecución de la prueba del generador
- La pantalla (Posición 4 en la vista general) muestra ahora la tensión actual de la batería del vehículo. Pulse ahora el botón TEST (Posición 5.3 en la vista general) y arranque el motor del vehículo. Si se enciende el testigo OK (posición 5.2 de la vista general), el generador del vehículo funciona correctamente. Si se enciende el testigo de control NG (Posición 5.1 en la vista general), la tensión de carga del generador está fuera de tolerancia. En este caso, haga revisar el generador del vehículo en un taller especializado.
- En caso de mensaje de error, haga revisar el vehículo por un taller especializado, ya que el aparato no es capaz de tener en cuenta todas las tensiones de carga previstas.

UTILIZAR COMO FUENTE DE CORRIENTE CONSTANTE:
- Conecte el enchufe del cargador a la toma de corriente. En el panel de control de selección de funciones (Posición 2 en la vista general), utilice el interruptor de selección del modo de funcionamiento (Posición 2.3 en la vista general) para ajustar la función constante de 13,6 V.
- Ahora puede obtener una tensión de 13,6 V (en reposo) en los calibradores de polos para hacer funcionar pequeños aparatos adecuados para esta tensión.

TABLA DE CÓDIGOS DE ERROR

Er 1	El cargador está conectado a la red de 230 V, no hay conexión con la batería.
Er 1	El cargador está conectado a la red de 230 V, la conexión a la batería es correcta, la tensión de la batería es inferior a 0,5 V.
Er 1	El cargador está conectado a la red de 230 V, la conexión a la batería es correcta. Modo 12 V: Tensión de la batería superior a 15,5 V Modo 6 V: Tensión de la batería superior a 7,8 V
Er 1	Modo de arranque:La tensión de la batería conectada es superior a 15,5 V
Er 2	La batería de 12 V se identifica como defectuosa: Tras 4 minutos de carga, la tensión de la batería no alcanza los 11 V ± 0,2 V. La tensión de la batería al final del ciclo de reparación desciende por debajo de 12 V en 2 minutos.
Er 2	La batería de 6 V se identifica como defectuosa: Tras 4 minutos de carga, la tensión de la batería no alcanza los 5,5 V ± 0,2 V. La tensión de la batería al final del ciclo de reparación desciende por debajo de 6 V en 2 minutos.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- El cargador de baterías no requiere mantenimiento si se utiliza conforme al uso previsto.
- Limpie los calibradores de polos cada vez que finalice el proceso de carga. Elimine todas las salpicaduras de ácido de batería de los calibradores de polos para evitar la corrosión.
- Limpie el aparato cuidadosamente con un paño seco. No utilice líquidos ni productos de limpieza químicos. No sumerja nunca el aparato en líquido. No permita nunca que el líquido fluya sobre el aparato.
- Enrolle correctamente el cable en los soportes suministrados antes de guardar el aparato para evitar daños en los cables y en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales.

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Digitální 20A nabíječka s funkcí startování

DISPLEJ NABÍJEČKY

1. Displej pracovního stavu
   1.1. Nabíjí se, baterie se nabíjí
   1.2. Úplné, proces nabíjení byl dokončen
   1.3. Oprava (program odsíření)
   1.4. Chyba, žádná baterie, poškozená baterie, nesprávně zvolené napětí
   1.5. Obrácená polarita, svorky baterie jsou nesprávně připojeny
2. Nastavení funkcí
   2.1. Přepínač výběru nabíjecího proudu 2A, 10A, 20A, Auto (0-20A)
   2.2. Přepínač výběru typu standardní, GEL, AGM baterie
   2.3. Přepínač režimu provozu, 6V nabíjení, 12V nabíjení, 12V startování, 13,6V DC zdroj
3. Nastavení displeje
   3.1. Zobrazení nabíjecího napětí ve voltech
   3.2. Zobrazení nabíjecího proudu v ampérech
   3.3. Zobrazení průběhu nabíjení v procentech
   3.4. Přepínač voliče
4. Displej
5. Test alternátoru
   5.1. Kontrolka chyby alternátoru
   5.2. Kontrolka generátor je v pořádku
   5.3. Zapněte test alternátoru
6. Tlačítko Start-Stop

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU

Nabíječka je vhodná například pro nabíjení otevřených a různých uzavřených bezúdržbových olověných akumulátorů:

- Mokré baterie (WET), olověné baterie (tekutý elektrolyt)
- AGM baterie (elektrolyt ze skleněných vláken)
- Bezúdržbové olověné baterie MF
- Gelové baterie (gelový elektrolyt)

Jiné baterie nelze s tímto zařízením nabíjet. Zařízení má také doplňkovou funkci startu 12V s maximálním proudem 100A a lze jej použít i jako zdroj 13,6V DC. Nabíječka je určena pro použití v suchém a chráněném prostředí při teplotách od -5°C do +40°C.

Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby se sníženými duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem požadovaných znalostí specialista. Udržujte děti mimo dosah zařízení.
Zařízení není určeno ke komerčnímu použití.
K účelu použití patří také dodržování všech informací uvedených v tomto návodu k obsluze, zejména dodržování návodu bezpečnost. Jakékoli jiné použití se považuje v rozporu s účelem použití a může vést k materiálním škodám nebo zranění osob.

TECHNICKÁ DATA

Rozměry	240x240x210mm
Délka napájecího kabelu	1.40m
Délka nabíjecího kabelu	1.80m
Vstup	220-240V AC 50/60Hz
Výstup	6V/12V/13.6V DC
Okolní provozní teplota	-5°C to +40°C
Váha	5.340kg

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Výrobek by se měl používat pouze k určenému účelu!
- Se zařízením nezasahujte ani jej nerozebírejte!
- Pro svou vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly uvedené v tomto návodu nebo doporučené výrobcem! Zařízení by mělo být připojeno pouze do elektrické zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku zařízení.
- Napájecí kabel nemačkejte a chraňte jej před ostrými hranami, vlhkostí, teplem nebo olejem.
- Napájecí kabel zařízení nelze vyměnit.
- Pokud je kabel poškozen, zařízení se musí zlikvidovat.
- Spotřebič nepoužívejte ani jej ihned neodpojujte, pokud je poškozený nebo máte podezření, že je vadný.
- V takovém případě kontaktujte naše techniky.
- Když se zařízení nepoužívá, vytáhněte zástrčku.
- Obalové materiály, zejména plastové a plastové sáčky, by měly být uchovávány mimo dosah dětí. Riziko udušení.
- Před použitím přístroje z něj odstraňte všechny plastové součásti.
- Síťový kabel musí být veden tak, aby uživateli nepřekážel a nikdo jej nemohl náhodně táhnout.
- Po dokončení procesu nabíjení odpojte nabíječku od zdroje napájení.
- Nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí a lidí neoprávněné.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti nebo v hořlavých materiálech potenciálně výbušné prostředí.
- Vždy noste vhodný pracovní oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Kyselina v baterii je žíravá! Jakékoliv potřísnění kyselinou ihned a důkladně omyjte a v případě potřeby vyhledejte lékaře. Pokud se kyselina z baterie dostane do kontaktu s vašima očima, okamžitě je vyplachujte pod tekoucí vodou po dobu nejméně 10 minut a poraďte se s lékařem.
- Nabíječku nezakrývejte a větrací otvory nechte volné, jinak se může přehřát a poškodit zařízení. Nabíječku nikdy neumísťujte na izolační povrch (například polystyren). Hrozí hromadění tepla!
- Chcete-li nabít baterii vozidla, když je nainstalován, musíte

vozidlo nejprve bezpečně zaparkovat, zatáhnout ruční brzdu a vypnout zapalování. Odpojte baterii od sítě vozidla. Za tímto účelem si přečtěte návod k obsluze vozidla nebo se obraťte na odborný servis.
- Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky držte pouze zástrčku.
- Nikdy nevystavujte nabíječku ohni, teplu nebo vysokým teplotám nad +40°C.
- Tyto pokyny si pečlivě uschovejte a v případě potřeby je předejte dalším uživatelům.

OPERATION

SERVIS NABÍJENÍ BATERIE:

Krok 1 - Příprava
- Vyčistěte kontakty baterie, abyste odstranili prach a zbytky koroze.
- Pouze pro otevřené baterie: Odstraňte kryty článků baterie. Doplňte destilovanou vodou na minimální úroveň. Nechte články baterie otevřené až do konce nabíjecího procesu. U bezúdržbových baterií důsledně dodržujte pokyny výrobce baterie.

Krok 2 - Připojení nabíječky
- Ujistěte se, že nabíječka není zapojena do elektrické zásuvky. Vždy nejprve připojte červený kladný (+) kabel nabíječky ke kladnému pólu baterie. Potom připojte černý záporný (-) kabel k zápornému pólu baterie.
- Pokud nabíjíte baterii na místě, připojte černý záporný (-) kabel ke karoserii vozidla (odkrytá část), dále od baterie, karburátoru a palivového potrubí. Vždy dodržujte toto pořadí. Nyní zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.
- Když svítí červená kontrolka REVERSE POLARITY (položka 1.5 v náhledu), nabíjecí kabely jsou nesprávně připojeny. Odstraňte pólové svorky z pólů baterie a správně je připojte.
- Když se rozsvítí červený indikátor ERROR (položka 1.4 v náhledu), zkontrolujte, zda je nastaven program nabíjení a připojená baterie kompatibilní. Zkontrolujte, zda není poškozená baterie.

Krok 3 - Nastavení nabíječky
- Nejprve na ovládacím panelu výběru funkcí (položka 2 v náhledu) pomocí přepínače režimu provozu (položka 2.3 v náhledu) nastavte napětí baterie, 6V nebo 12V. Potom pomocí přepínače typu baterie (položka 2.2 v náhledu) vyberte vhodný typ baterie. Pomocí přepínače volby nabíjecího proudu (položka 2.1 v náhledu) nastavte příslušný nabíjecí proud.

Krok 4 - Postup nabíjení
- Spusťte proces nabíjení stisknutím tlačítka START/STOP (položka 6 v náhledu). V kontrolním poli provozního stavu (položka 1 v náhledu) se rozsvítí kontrolka NABÍJENÍ (pozice 1.1 v náhledu). Svítí-li kontrolka REŽIMU OPRAVY (položka 1.3 v náhledu), nabíječka provádí program odsíření. Pomocí tlačítka volby zobrazení (položka 3.4 v náhledu) můžete nastavit zobrazení nabíjecího napětí, nabíjecího proudu a průběhu nabíjení. Kontrolka NABÍJENÉ (položka 1.2 v náhledu) signalizuje, že baterie je plně nabitá a nabíječka přešla do udržovacího režimu.

Krok 5 - Odpojení nabíječky
- Pro dokončení procesu nabíjení stiskněte tlačítko START/STOP.
- Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky a postupujte podle pořadí odpojování. Tím se zabrání vzniku jisker. Protože při nabíjení vzniká detonační plyn, je to důležité zejména z bezpečnostních důvodů.
- Odpojte nabíječku od elektrické sítě. Potom odpojte černé svorky (minus). Potom odpojte svorky baterie od kladné svorky baterie (červené svorky).
- Počkejte, až baterie vychladne a naplňte články destilovanou vodou na úroveň specifikovanou výrobcem baterie. Zavřete články baterie uzávěry.

POMOCNÁ FUNKCE STARTOVÁNÍ PRO 12V VOZIDLA:

Krok 1 - Připojení nabíječky
- Ujistěte se, že nabíječka není zapojena do elektrické zásuvky. Vždy nejprve připojte červený kladný (+) kabel nabíječky ke kladnému pólu baterie.
- Potom připojte černý záporný (-) kabel k zápornému pólu baterie. Pokud nabíjíte baterii na místě, připojte černý záporný (-) kabel ke karoserii vozidla (odkrytá část), dále od baterie, karburátoru a palivového potrubí.
- Vždy dodržujte toto pořadí. Nyní zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.

Krok 2 - Nastavení nabíječky
- Nejprve na ovládacím panelu výběru funkcí (položka 2 v přehledu) pomocí přepínače režimu provozu (položka 2.3 v přehledu) nastavte funkci startu 100A.

Krok 3 - Postup zavádění
- Stiskněte tlačítko START/STOP. Nastartujte motor. Startér neprovozujte déle než 6 sekund. Pokud pokus o spuštění selže, před opětovným pokusem počkejte alespoň tři minuty. Po třetím neúspěšném pokusu to už nezkoušejte. Namísto toho zkontrolujte, zda vozidlo nemá chyby.
- Při běžícím motoru stiskněte tlačítko START/STOP a vytáhněte zástrčku nabíječky ze síťové zásuvky. Potom odpojte nejprve černé svorky (-) a potom červené svorky (+) v tomto pořadí.

TEST ALTERNÁTORU:

Krok 1 - Připojení nabíječky
- Ujistěte se, že nabíječka není zapojena do elektrické zásuvky. Vždy nejprve připojte červený kladný (+) kabel nabíječky ke kladnému pólu baterie.
- Potom připojte černý záporný (-) kabel k zápornému pólu baterie. Pokud nabíjíte baterii na místě, připojte černý záporný (-) kabel ke karoserii vozidla (odkrytá část), dále od baterie, karburátoru a palivového potrubí. Vždy dodržujte toto pořadí.

Krok 2 - Provedení testu generátoru
- Displej (položka 4 v náhledu) nyní zobrazuje aktuální napětí baterie vozidla. Stiskněte tlačítko TEST (položka 5.3 v náhledu) a nastartujte motor vozidla. Svítí-li kontrolka OK (v přehledu položka 5.2), generátor vozidla funguje správně. Pokud se rozsvítí kontrolka NG (položka 5.1 v náhledu), nabíjecí napětí generátoru je mimo toleranci. V takovém případě nechte generátor vozidla zkontrolovat v odborné dílně.
- Objeví-li se chybové hlášení, nechte vozidlo zkontrolovat v odborném servisu, protože zařízení nedokáže zohlednit všechna předpokládaná nabíjecí napětí.

FUNKCE 13,6V DC:
- Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky. Na ovládacím panelu výběru funkce (položka 2 v náhledu) pomocí přepínače režimu (položka 2.3 v náhledu) nastavte funkci 13,6V.
- Nyní lze odebírat napětí 13,6 V na pólových svorkách pro provoz malých zařízení přizpůsobených tomuto napětí.

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ

Er 1	Nabíječka je připojena na 230V, připojení k baterii není.
Er 1	Nabíječka je připojena k napájení 230V, připojení k baterii je správné, napětí baterie je nižší než 0,5V.
Er 1	Nabíječka se připojuje na napájení 230V, je zde připojení na baterii správně. Režim 12V: Napětí baterie nad 15,5V Režim 6V: Napětí baterie nad 7,8V.
Er 1	Režim startéru: Napětí v připojené baterii je vyšší než 15,5V.
Er 2	12V baterie byla identifikována jako vadná: Po 4 minutách nabíjení nedosahuje napětí baterie 11V ± 0,2V. Po dokončení cyklu opravy klesne napětí baterie pod 12V do 2 minut
Er 2	6V baterie byla identifikována jako vadná: Po 4 minutách nabíjení nedosahuje napětí baterie 5,5 V ± 0,2 V. Po dokončení cyklu opravy klesne napětí baterie pod 6V do 2 minut.

ÚDRŽBA A PÉČE

- Nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu, pokud se používá podle určení.
- Pólové svorky by se měly po každém nabíjení vyčistit. Odstraňte veškerou kyselinu z pólů baterie, abyste zabránili korozi.
- Přístroj důkladně očistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte kapaliny ani chemické čistící prostředky. Přístroj nikdy neponořujte do kapaliny. Nedovolte, aby byl přístroj zaplaven kapalinou.
- Před uložením zařízení kabel řádně namotejte na přiložené držáky, abyste předešli poškození kabelů a zařízení. Zařízení skladujte na suchém a čistém místě.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI U SPOLEČNOSTI AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím začleněním do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení shromažďován odděleně a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

SK - POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Digitálna 20A nabíjačka s funkciou štartovania

DISPLEJ NABÍJAČKY

1. Displej pracovného stavu
   1.1. Nabíja sa, batéria sa nabíja
   1.2. Úplné, proces nabíjania bol dokončený
   1.3. Oprava (program odsírenia)
   1.4. Chyba, žiadna batéria, poškodená batéria, nesprávne zvolené napätie
   1.5. Obrátená polarita, svorky batérie sú nesprávne pripojené
2. Nastavenia funkcií
   2.1. Prepínač výberu nabíjacieho prúdu 2A, 10A, 20A, Auto (0-20A)
   2.2. Prepínač výberu typu štandardnej, GEL, AGM batérie
   2.3. Prepínač režimu prevádzky, 6V nabíjanie, 12V nabíjanie, 12V štartovanie, 13,6V DC zdroj
3. Nastavenia displeja
   3.1. Zobrazenie nabíjacieho napätia vo voltoch
   3.2. Zobrazenie nabíjacieho prúdu v ampéroch
   3.3. Zobrazenie priebehu nabíjania v percentách
   3.4. Prepínač voliča
4. Displej
5. Test alternátora
   5.1. Kontrolka chyby alternátora
   5.2. Kontrolka generátor je v poriadku
   5.3. Zapnite test alternátora
6. Tlačidlo Štart-Stop

SPRÁVNE POUŽÍVANIE PRODUKTU

Nabíjačka je vhodná napríklad pre nabíjanie otvorených a rôznych uzavretých bezúdržbových olovených akumulátorov:
- Mokré batérie (WET), olovené batérie (tekutý elektrolyt)
- AGM batérie (elektrolyt zo sklenených vlákien)
- Bezúdržbové olovené batérie MF
- Gélové batérie (gélový elektrolyt)

Iné batérie sa s týmto zariadením nedajú nabíjať.
Zariadenie má aj doplnkovú funkciu štartu 12V s maximálnym prúdom 100A a možno ho použiť aj ako zdroj 13,6V DC.
Nabíjačka je určená na použitie v suchom a chránenom prostredí pri teplotách od -5°C do +40°C.
Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali deti alebo osoby so zníženými duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom požadovaných znalostí špecialista. Udržujte deti mimo dosahu zariadenia.
Zariadenie nie je určené na komerčné použitie.
K účelu použitia patrí aj dodržiavanie všetkých informácií uvedených v tomto návode na obsluhu, najmä dodržiavanie návodu
bezpečnosť. Akékoľvek iné použitie sa považuje v rozpore s účelom použitia a môže viesť k materiálnym škodám alebo zraneniu osôb.

TECHNICKÉ DÁTA

Rozmery	240x240x210mm
Dĺžka napájacieho kábla	1.40m
Dĺžka nabíjacieho kábla	1.80m
Vstup	220-240V AC 50/60Hz

Výstup	6V/12V/13.6V DC
Okolitá prevádzková teplota	-5°C to +40°C
Váha	5.340kg

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok by sa mal používať iba na určený účel!
- So zariadením nezasahujte ani ho nerozoberajte!
- Pre svoju vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a náhradné diely uvedené v tomto návode alebo odporúčané výrobcom!
- Zariadenie by malo byť pripojené iba do elektrickej zásuvky inštalovanej v súlade s predpismi. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Napájací kábel nestláčajte a chráňte ho pred ostrými hranami, vlhkosťou, teplom alebo olejom. Napájací kábel zariadenia nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, zariadenie sa musí zlikvidovať.
- Spotrebič nepoužívajte ani ho ihneď neodpájajte, ak je poškodený alebo máte podozrenie, že je chybný. V takom prípade kontaktujte našich technikov. Keď sa zariadenie nepoužíva, vytiahnite zástrčku.
- Obalové materiály, najmä plastové a plastové vrecká, by sa mali uchovávať mimo dosahu detí. Riziko udusenia.
- Pred použitím prístroja z neho odstráňte všetky plastové súčasti.
- Sieťový kábel musí byť vedený tak, aby užívateľovi neprekážal a nikto ho nemohol náhodne ťahať.
- Po dokončení procesu nabíjania odpojte nabíjačku od zdroja napájania.
- Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí a ľudí neoprávnené.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti alebo v horľavých materiáloch potenciálne výbušné prostredie.
- Vždy noste vhodný pracovný odev, ochranné rukavice a ochranné okuliare. Kyselina v batérii je žieravá! Akékoľvek postriekanie kyselinou ihneď a dôkladne umyte a v prípade potreby vyhľadajte lekára.
- Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s vašimi očami, okamžite ich vyplachujte pod tečúcou vodou po dobu najmenej 10 minút a poraďte sa s lekárom.
- Nabíjačku nezakrývajte a vetracie otvory nechajte voľné, inak sa môže prehriať a poškodiť zariadenie.
- Nabíjačku nikdy neumiestňujte na izolačný povrch (napríklad polystyrén). Hrozí hromadenie tepla!
- Ak chcete nabiť batériu vozidla, keď je nainštalovaný, musíte vozidlo najskôr bezpečne zaparkovať, zatiahnuť ručnú brzdu a vypnúť zapaľovanie. Odpojte batériu od siete vozidla. Za týmto účelom si prečítajte návod na obsluhu vozidla alebo sa obráťte na odborný servis.
- Pri odpájaní napájacieho kábla zo zásuvky držte iba zástrčku.
- Nikdy nevystavujte nabíjačku ohňu, teplu alebo vysokým teplotám nad +40°C.
- Tieto pokyny si starostlivo uschovajte a v prípade potreby ich odovzdajte ďalším používateľom.

SERVIS

NABÍJANIE BATÉRIE:

Krok 1 - Príprava
- Vyčistite kontakty batérie, aby ste odstránili prach a zvyšky korózie.
- Len pre otvorené batérie: Odstráňte kryty článkov batérie. Doplňte destilovanou vodou na minimálnu úroveň. Nechajte články batérie otvorené až do konca nabíjacieho procesu. Pri bezúdržbových batériách dôsledne dodržiavajte pokyny výrobcu batérie..

Krok 2 - Pripojenie nabíjačky
- Uistite sa, že nabíjačka nie je zapojená do elektrickej zásuvky. Vždy najskôr pripojte červený kladný (+) kábel nabíjačky ku kladnému pólu batérie.
- Potom pripojte čierny záporný (-) kábel k zápornému pólu batérie. Ak nabíjate batériu na mieste, pripojte čierny záporný (-) kábel ku karosérii vozidla (odkrytá časť), ďalej od batérie, karburátora a palivového potrubia. Vždy dodržujte toto poradie. Teraz zapojte zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.
- Keď svieti červená kontrolka REVERSE POLARITY (položka 1.5 v náhľade), nabíjacie káble sú nesprávne pripojené. Odstráňte pólové svorky z pólov batérie a správne ich pripojte.
- Keď sa rozsvieti červený indikátor ERROR (položka 1.4 v náhľade), skontrolujte, či je nastavený program nabíjania a pripojená batéria kompatibilné. Skontrolujte, či nie je poškodená batéria

Krok 3 - Nastavenie nabíjačky
- Najprv na ovládacom paneli výberu funkcií (položka 2 v náhľade) pomocou prepínača režimu prevádzky (položka 2.3 v náhľade) nastavte napätie batérie, 6V alebo 12V. Potom pomocou prepínača typu batérie (položka 2.2 v náhľade) vyberte vhodný typ batérie. Pomocou prepínača voľby nabíjacieho prúdu (položka 2.1 v náhľade) nastavte príslušný nabíjací prúd.

Krok 4 - Postup nabíjania
- Spustite proces nabíjania stlačením tlačidla START/STOP (položka 6 v náhľade). V kontrolnom poli prevádzkového stavu (položka 1 v náhľade) sa rozsvieti kontrolka NABÍJANIE (pozícia 1.1 v náhľade). Ak svieti kontrolka REŽIMU OPRAVY (položka 1.3 v náhľade), nabíjačka vykonáva program odsírenia. Pomocou tlačidla voľby zobrazenia (položka 3.4 v náhľade) môžete nastaviť zobrazenie nabíjacieho napätia, nabíjacieho prúdu a priebehu nabíjania. Kontrolka NABÍJANÉ (položka 1.2 v náhľade) signalizuje, že batéria je plne nabitá a nabíjačka prešla do udržiavacieho režimu.

Krok 5 - Odpojenie nabíjačky
- Na dokončenie procesu nabíjania stlačte tlačidlo START/STOP.
- Najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky a postupujte podľa poradia odpájania. Tým sa zabráni vzniku iskier. Pretože pri nabíjaní vzniká detonačný plyn, je to dôležité najmä z bezpečnostných dôvodov.
- Odpojte nabíjačku od elektrickej siete. Potom odpojte čierne svorky (mínus). Potom odpojte svorky batérie od kladnej svorky batérie (červené svorky).
- Počkajte, kým batéria nevychladne a naplňte články destilovanou vodou na úroveň špecifikovanú výrobcom batérie. Zatvorte články batérie uzávermi.

POMOCNÁ FUNKCIA ŠTARTOVANIA PRE 12V VOZIDLÁ:

Krok 1 - Pripojenie nabíjačky
- Uistite sa, že nabíjačka nie je zapojená do elektrickej zásuvky. Vždy najskôr pripojte červený kladný (+) kábel nabíjačky ku kladnému pólu batérie.
- Potom pripojte čierny záporný (-) kábel k zápornému pólu batérie. Ak nabíjate batériu na mieste, pripojte čierny záporný (-) kábel ku karosérii vozidla (odkrytá časť), ďalej od batérie, karburátora a palivového potrubia. Vždy dodržujte toto poradie.
- Teraz zapojte zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.

Krok 2 - Nastavenie nabíjačky
- Najprv na ovládacom paneli výberu funkcií (položka 2 v prehľade) pomocou prepínača režimu prevádzky (položka 2.3 v prehľade) nastavte funkciu štartu 100A.

Krok 3 - Postup zavádzania
- Stlačte tlačidlo START/STOP. Naštartujte motor. Štartér neprevádzkujte dlhšie ako 6 sekúnd. Ak pokus o spustenie zlyhá, pred opätovným pokusom počkajte aspoň tri minúty. Po treťom neúspešnom pokuse to už neskúšajte. Namiesto toho skontrolujte, či vozidlo nemá chyby.
- Pri bežiacom motore stlačte tlačidlo START/STOP a vytiahnite zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky. Potom odpojte najskôr čierne svorky (-) a potom červené svorky (+) v tomto poradí.

TEST ALTERNÁTORA:

Krok 1 - Pripojenie nabíjačky
- Uistite sa, že nabíjačka nie je zapojená do elektrickej zásuvky. Vždy najskôr pripojte červený kladný (+) kábel nabíjačky ku kladnému pólu batérie.
- Potom pripojte čierny záporný (-) kábel k zápornému pólu batérie. Ak nabíjate batériu na mieste, pripojte čierny záporný (-) kábel ku karosérii vozidla (odkrytá časť), ďalej od batérie, karburátora a palivového potrubia. Vždy dodržujte toto poradie.

Krok 2 - Vykonanie testu generátora
- Displej (položka 4 v náhľade) teraz zobrazuje aktuálne napätie batérie vozidla. Stlačte tlačidlo TEST (položka 5.3 v náhľade) a naštartujte motor vozidla. Ak svieti kontrolka OK (v prehľade položka 5.2), generátor vozidla funguje správne. Ak sa rozsvieti kontrolka NG (položka 5.1 v náhľade), nabíjacie napätie generátora je mimo tolerancie. V takom prípade nechajte generátor vozidla skontrolovať v odbornej dielni.
- Ak sa objaví chybové hlásenie, nechajte vozidlo skontrolovať v odbornom servise, pretože zariadenie nedokáže zohľadniť všetky predpokladané nabíjacie napätia.

FUNKCIA 13,6V DC:
- Zapojte zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky. Na ovládacom paneli výberu funkcie (položka 2 v náhľade) pomocou prepínača režimu (položka 2.3 v náhľade) nastavte funkciu 13,6V.
- Teraz je možné odoberať napätie 13,6 V na pólových svorkách pre prevádzku malých zariadení prispôsobených tomuto napätiu.

TABUĽKA CHYBOVÝCH KÓDOV

Er 1	Nabíjačka je pripojená na 230V, pripojenie k batérii nie je.
Er 1	Nabíjačka je pripojená k napájaniu 230V, pripojenie k batérii je správne, napätie batérie je nižšie ako 0,5V.
Er 1	Nabíjačka sa pripája na napájanie 230V, je tu pripojenie na batériu správne. Režim 12V: Napätie batérie nad 15,5V Režim 6V: Napätie batérie nad 7,8V
Er 1	Režim štartéra: Napätie v pripojenej batérii je vyššie ako 15,5V.
Er 2	12V batéria bola identifikovaná ako chybná: Po 4 minútach nabíjania nedosahuje napätie batérie 11V ± 0,2V. Po dokončení cyklu opravy klesne napätie batérie pod 12V do 2 minút.
Er 2	6V batéria bola identifikovaná ako chybná: Po 4 minútach nabíjania nedosahuje napätie batérie 5,5 V ± 0,2 V. Po dokončení cyklu opravy klesne napätie batérie pod 6V do 2 minút.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

- Nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu, ak sa používa podľa určenia.
- Pólové svorky by sa mali po každom nabíjaní vyčistiť. Odstráňte všetku kyselinu z pólov batérie, aby ste zabránili korózii.
- Prístroj dôkladne očistite suchou handričkou. Nepoužívajte kvapaliny ani chemické čistiace prostriedky. Prístroj nikdy neponárajte do kvapaliny. Nedovoľte, aby bol prístroj zaplavený kvapalinou.
- Pred uložením zariadenia kábel poriadne namotajte na priložené držiaky, aby ste predišli poškodeniu káblov a zariadenia. Zariadenie skladujte na suchom a čistom mieste.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE JE K DISPOZÍCII V SPOLOČNOSTI AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberni elektronického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

UA - КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цифровий зарядний пристрій на 20 А з пусковим двигуном

ДИСПЛЕЙ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

1. Індикація робочого стану
   1.1 Зарядка, акумулятор заряджається
   1.2. повний, процедура зарядки завершена
   1.3. ремонт (програма десульфуризації)
   1.4. помилка, немає батареї, несправна батарея, вибрано неправильне напруження
   1.5. реверс, неправильне підключення клем акумулятора
2 Налаштування функцій
   2.1 перемикач вибору струму зарядки 2a, 10A, 20A, Auto (0-20A)

2.2 перемикач вибору типу акумулятора стандартний, GEL, AGM
2.3 перемикач вибору режиму роботи, зарядка 6 В, зарядка 12 в, стрибкоподібний запуск 12 В, джерело постійного струму 13,6 В
3. Налаштування дисплея
3.1 Відображення напруги зарядки в вольтах
3.2 відображення струму зарядки в амперах
3.3 відображення ходу зарядки у відсотках
3.4 перемикач вибору
4. Дисплей
5. Перевірка генератора
5.1 індикатор несправності генератора
5.2 індикаторна лампа " Генератор в порядку
5.3 увімкнути тест генератора
6. Кнопка Пуск-Стоп

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

Зарядний пристрій підходить, наприклад, для зарядки відкритих і різних герметичних необслуговуваних свинцево-кислотних акумуляторів:
- Мокрі (WET), свинцево-кислотні акумулятори (рідкий електроліт)
- AGM-акумулятори (електроліт в скловолокні)
- Необслуговувані свинцево-кислотні акумулятори MF
- Гелеві акумулятори (гелевий електроліт)

Інші батареї не можуть бути заряджені за допомогою цього пристрою.
Пристрій також має додаткову пускову функцію 12 В з максимальним струмом 100 А і може використовуватися в якості джерела постійного струму 13,6 В. зарядний пристрій призначений для використання в сухому і захищеному приміщенні при температурі від -5°C до +40°C.
Цей прилад не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими розумовими здібностями або без досвіду і/або відсутності необхідних знань. Не допускайте дітей до приладу.
Прилад не призначений для комерційного використання. Використання за призначенням також має на увазі дотримання всіх вказівок, що містяться в даній інструкції з експлуатації, зокрема, дотримання правил техніки безпеки. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням і може призвести до пошкодження майна або травм.

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

Розмір	240x240x210mm
Довжина мережевого кабелю	1.40m
Довгий кабель зарядного пристрою	1.80m
Входу	220-240V AC 50/60Hz
Вихід	6V/12V/13.6V DC
Температура навколишнього середовища	-5°C to +40°C
Вага	5.340kg

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ / ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти не повинні грати з приладом.
- Чистка та обслуговування не повинні проводитися дітьми без нагляду.
- Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням!
- Не розкривайте і не розбирайте прилад!
- Для забезпечення власної безпеки використовуйте тільки приналежності і запасні частини, зазначені в цьому посібнику або рекомендовані виробником!
- Попереджувальний трикутник позначає всі інструкції, важливі для безпеки. Невиконання цих вказівок може призвести до травм або пошкодження приладу.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої відповідно до правил. Напруга повинна відповідати специфікаціям, зазначеним на фірмовій табличці приладу.
- Не перетягуйте шнур живлення і бережіть його від гострих країв, вологи, тепла або масла. Кабель живлення приладу заміні не підлягає. Якщо кабель пошкоджений, прилад необхідно утилізувати.
- Не використовуйте прилад або негайно витягніть штепсельну вилку, якщо він пошкоджений або ви підозрюєте, що він може бути несправним. В цьому випадку зверніться до наших фахівців.
- Виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Зберігайте пакувальні матеріали, особливо пластикові та поліетиленові пакети, подалі від дітей. Небезпека задухи.
- Перед використанням зніміть з приладу всі пластикові деталі.
- Розташуйте мережевий кабель так, щоб він не заважав і ніхто не міг випадково за нього потягнути.
- Відключайте зарядний пристрій від джерела живлення після закінчення процесу зарядки.
- Зберігайте зарядний пристрій в недоступному для дітей і сторонніх осіб місці.
- Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів або у вибухонебезпечному середовищі.
- Завжди носіть відповідний робочий одяг, захисні рукавички та окуляри. Акумуляторна кислота корозійно активна! Негайно і ретельно вимийте пролиту кислоту і при необхідності зверніться до лікаря. Якщо акумуляторна кислота потрапила в очі, негайно промийте їх під проточною водою принаймні 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не накривайте зарядний пристрій і тримайте вентиляційні отвори відкритими, інакше можливий перегрів і пошкодження пристрою. Ніколи не кладіть зарядний пристрій на ізолюючу поверхню (наприклад, пінополістирол). Існує небезпека перегріву!
- Щоб зарядити акумулятор автомобіля в установленому вигляді, спочатку безпечно припаркуйте автомобіль, увімкніть стоянкове гальмо і вимкніть запалювання. Відключіть акумулятор від бортової мережі автомобіля. Для цього зверніться до керівництва по експлуатації автомобіля або в спеціалізовану майстерню.
- Виймаючи мережевий кабель з розетки, тримайте тільки вилку.
- Не піддавайте зарядний пристрій впливу вогню, тепла або високої температури вище +40°C.
- Ретельно очищайте

РОБОТА

ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА:

Крок 1-Підготовка
- Очистіть клеми акумулятора від пилу і залишків корозії.
- Тільки для відкритих батарей: вийміть пробки з акумуляторних осередків. Долийте дистильовану воду до

мінімального рівня. Залиште осередки батареї відкритими до кінця процесу зарядки. У разі необслуговуваних батарей необхідно ретельно слідувати інструкціям виробника батарей.

Крок 2-підключення зарядного пристрою
- Переконайтеся, що зарядний пристрій не підключено до розетки. Спочатку завжди підключайте червоний позитивний (+) провід зарядного пристрою до позитивного полюса акумулятора. Потім підключіть чорний негативний (-) провід до негативного полюса.
- акумулятор. Заряджаючи акумулятор на місці, підключіть чорний негативний (-) провід до кузова автомобіля (відкрита частина), подалі від акумулятора, карбюратора та паливних ліній. Завжди дотримуйтесь цього Порядку. Тепер вставте штекер зарядного пристрою в розетку.
- Якщо горить червона сигнальна лампочка „інверсія" (пункт 1.5 в огляді), значить, дроти зарядного пристрою підключені неправильно. Зніміть Клемні колодки з клем акумулятора та підключіть їх правильно.
- Якщо горить червоний індикатор „помилка" (пункт 1.4 в огляді), перевірте сумісність встановленої програми зарядки і підключеного акумулятора. Переконайтеся, що акумулятор не пошкоджений.

Крок 3-Налаштування зарядного пристрою
- Спочатку на панелі керування вибором функцій (пункт 2 в огляді) за допомогою перемикача вибору режиму (пункт 2.3 в огляді) встановіть напругу батареї, 6 В або 12 В.потім за допомогою селектора типу батареї (пункт 2.2 в огляді) виберіть відповідний тип батареї. За допомогою перемикача вибору струму зарядки (пункт 2.1 в огляді) встановіть відповідний струм зарядки

Крок 4-Процедура зарядки
- Почніть процедуру зарядки, натиснувши кнопку Start / Stop (пункт 6 в огляді). На панелі управління робочим станом (пункт 1.1 в огляді) загориться індикатор „Зарядка" (пункт 1 в огляді). Якщо горить індикатор ,,Ремонт" (позиція 1.3 в огляді), зарядний пристрій виконує програму десульфуризації. Відображення напруги зарядки, струму зарядки і ходу зарядки можна налаштувати за допомогою кнопки вибору дисплея (позиція 3.4 в огляді). Індикатор,, full „ (пункт 1.2 в огляді) вказує на те, що батарея повністю заряджена і зарядний пристрій перейшло в режим обслуговування.

Крок 5-виймання зарядного пристрою
- Натисніть кнопку Start / Stop, щоб завершити процедуру зарядки.
- Спочатку вийміть вилку з розетки і дотримуйтесь послідовність відключення. Це запобігає утворенню іскор. Оскільки при зарядці утворюється детонуючий газ, це особливо важливо для забезпечення безпеки.
- Відключіть зарядний пристрій від електромережі. Потім від'єднайте чорні клеми (мінус). Потім від'єднайте клеми акумулятора від позитивного полюса акумулятора (червоні клеми).
- Дайте батареї охолонути і заповніть осередки дистильованою водою до рівня, зазначеного виробником батареї. Закрийте осередки акумулятора пробками.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ В ЯКОСТІ ПУСКОВОГО ПРИСТРОЮ ДЛЯ АВТОМОБІЛІВ З НАПРУГОЮ 12 В:

Крок 1-підключення зарядного пристрою
- Переконайтеся, що зарядний пристрій не підключено до розетки. Спочатку завжди підключайте червоний позитивний (+) провід зарядного пристрою до позитивного полюса акумулятора. Потім підключіть чорний негативний (-) провід до кузова автомобіля (відкрита частина), подалі від акумулятора, карбюратора та паливних ліній. Завжди дотримуйтесь цього Порядку.
- Тепер підключіть зарядний пристрій до розетки.

Крок 2-Налаштування зарядного пристрою
- Спочатку на панелі керування вибором функцій (пункт 2 в огляді) за допомогою перемикача вибору режиму (пункт 2.3 в огляді) встановіть функцію запуску 100 А.

Крок 3-процедура швидкого запуску
- Натисніть кнопку Пуск / Стоп. Запустіть двигун. Не вмикайте стартер більше 6 секунд. Якщо спроба запуску не вдається, зачекайте принаймні три хвилини перед повторною спробою. Після третьої невдалої спроби не повторюйте спробу. Замість цього перевірте автомобіль на наявність несправностей.
- При працюючому двигуні натисніть кнопку Start / Stop і вийміть вилку зарядного пристрою з розетки. Потім від'єднайте спочатку чорні клеми (-), а потім червоні (+), дотримуючись наступного порядку.

ПЕРЕВІРКА ГЕНЕРАТОРА:

Крок 1-підключення зарядного пристрою
- Переконайтеся, що зарядний пристрій не підключено до розетки. Спочатку завжди підключайте червоний позитивний (+) провід зарядного пристрою до позитивної клеми акумулятора.
- Потім підключіть чорний негативний (-) провід до кузова автомобіля (відкрита частина), подалі від акумулятора, карбюратора, паливних ліній та обертових деталей двигуна. Завжди дотримуйтесь цього Порядку.

Крок 2-виконання тесту генератора
- На дисплеї (пункт 4 в огляді) тепер відображається поточна напруга акумулятора автомобіля. Тепер натисніть кнопку,, Тест" (пункт 5.3 в огляді) і запустіть двигун автомобіля. Якщо загориться контрольна лампа „ OK „ (позиція 5.2 в огляді), генератор автомобіля працює правильно. Якщо загоряється контрольна лампа „помилка" (пункт 5.1 в огляді), напруга зарядки генератора виходить за допустимі межі. В цьому випадку перевірте генератор на спеціалізованій станції техобслуговування.
- У разі появи повідомлення про помилку перевірте автомобіль в спеціалізованій майстерні, так як пристрій не здатний враховувати всі запропоновані напруги зарядки.

ЯК ДЖЕРЕЛО ПОСТІЙНОГО СТРУМУ:
- Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою в розетку. На панелі керування вибором функцій (пункт 2 в огляді) за допомогою перемикача вибору режимів (пункт 2.3 в огляді) встановіть функцію ,,13,6 в постійно".
- Тепер на полюсні клеми можна подавати напругу 13,6 В (напруга спокою) для роботи невеликих пристроїв, адаптованих до цієї напруги.

ТАБЛИЦЯ КОДІВ ПОМИЛОК

Er 1	Зарядний пристрій підключено до мережі 230 В, підключення до акумулятора відсутнє.
Er 1	Зарядний пристрій підключено до мережі 230 В, підключення до батареї правильне, напруга батареї нижче 0,5 в.

Er 1	Зарядний пристрій підключено до джерела живлення 230 В, підключення до батареї правильне. Режим 12 В: Напруга акумулятора більше 15,5 в. Режим 6 В: Напруга акумулятора більше 7,8 в.
Er 1	Режим стартера: напруга підключеної батареї вище 15,5 в.
Er 2	Батарея 12 в визначена як несправна: Напруга акумулятора не досягає 11 В ± 0,2 В після 4 хвилин зарядки. Напруга акумулятора падає нижче 12 В протягом 2 хвилин після циклу ремонту.
Er 2	Батарея 6 в визнана несправною: Після 4 хвилин зарядки напруга акумулятора не досягає 5,5 В ± 0,2 в. Напруга акумулятора падає нижче 6 В протягом 2 хвилин після циклу ремонту..

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- При використанні за призначенням зарядний пристрій не вимагає обслуговування.
- Очищайте полюсні клеми після кожної процедури зарядки. Видаліть всю акумуляторну кислоту з клемних затискачів, щоб запобігти корозії. Чистка
- Обережно протріть пристрій сухою тканиною. Не використовуйте рідини або хімічні засоби для чищення. Ніколи не занурюйте пристрій у рідину. Не допускайте заливання пристрою рідиною.
- Перш ніж зберігати пристрій, правильно намотайте кабель на включені кронштейни, щоб запобігти пошкодженню кабелю та пристрою. Зберігайте пристрій у сухому та чистому місці.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходи. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Цифровое зарядное устройство на 20 А с пусковым двигателем

ДИСПЛЕЙ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Индикация рабочего состояния
   1.1 Зарядка, аккумулятор заряжается
   1.2. полный, процедура зарядки завершена
   1.3. ремонт (программа десульфуризации)
   1.4. ошибка, нет батареи, неисправная батарея, выбрано неправильное напряжение
   1.5. реверс, неправильное подключение клемм аккумулятора
2. Настройки функций
   2.1 Переключатель выбора тока зарядки 2А, 10А, 20А, Auto (0-20А)
   2.2 Переключатель выбора типа аккумулятора Стандартный, GEL, AGM
   2.3 Переключатель выбора режима работы, зарядка 6 В, зарядка 12 В, скачкообразный запуск 12 В, источник постоянного тока 13,6 В
3. Настройки дисплея
   3.1 Отображение напряжения зарядки в вольтах
   3.2 Отображение тока зарядки в амперах
   3.3 отображение хода зарядки в процентах
   3.4 переключатель выбора
4. Дисплей
5. Проверка генератора
   5.1 Световой индикатор неисправности генератора
   5.2 Индикаторная лампа "Генератор в порядке
   5.3 Включить тест генератора
6. Кнопка Пуск-Стоп

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Зарядное устройство подходит, например, для зарядки открытых и различных герметичных необслуживаемых свинцово-кислотных аккумуляторов:

- Мокрые (WET), свинцово-кислотные аккумуляторы (жидкий электролит)
- AGM-аккумуляторы (электролит в стекловолокне)
- Необслуживаемые свинцово-кислотные аккумуляторы MF
- Гелевые аккумуляторы (гелевый электролит)

Другие батареи не могут быть заряжены с помощью этого устройства.
Устройство также имеет дополнительную пусковую функцию 12 В с максимальным током 100 А и может использоваться в качестве источника постоянного тока 13,6 В. Зарядное устройство предназначено для использования в сухом и защищенном помещении при температуре от -5°C до +40°C.
Этот прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными умственными способностями или без опыта и/или отсутствия необходимых знаний. Не допускайте детей к прибору.
Прибор не предназначен для коммерческого использования.
Использование по назначению также подразумевает соблюдение всех указаний, содержащихся в данной инструкции по эксплуатации, в частности, соблюдение правил техники безопасности. Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к материальному ущербу или травмам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры	240x240x210mm
Длина сетевого кабеля	1.40m
Длинный кабель зарядного устройства	1.80m
Вход	220-240V AC 50/60Hz
Выход	6V/12V/13.6V DC
Температура окружающей среды	-5°C to +40°C
Вес	5.340kg

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети не должны играть с прибором.
- Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.
- Используйте прибор только по его прямому назначению!
- Не вскрывайте и не разбирайте прибор!
- Для обеспечения собственной безопасности используйте только принадлежности и запасные части, указанные в данном руководстве или рекомендованные производителем!
- Предупреждающий треугольник обозначает все инструкции, важные для безопасности. Невыполнение этих указаний может привести к травмам или повреждению прибора.
- Подключайте прибор только к розетке, установленной в соответствии с правилами. Напряжение должно соответствовать спецификациям, указанным на фирменной табличке прибора.
- Не перетягивайте шнур питания и берегите его от острых краев, влаги, тепла или масла. Кабель питания прибора замене не подлежит. Если кабель поврежден, прибор необходимо утилизировать.
- Не используйте прибор или немедленно выдерните вилку из розетки, если он поврежден или вы подозреваете, что он может быть неисправен. В этом случае обратитесь к нашим специалистам.
- Вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется.
- Храните упаковочные материалы, особенно пластик и пластиковые пакеты, вдали от детей. Опасность удушья.
- Перед использованием снимите с прибора все пластиковые детали.
- Расположите сетевой кабель так, чтобы он не мешал и никто не мог случайно за него потянуть.
- Отключайте зарядное устройство от источника питания по окончании процесса зарядки.
- Храните зарядное устройство в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов или во взрывоопасной среде.
- Всегда надевайте соответствующую рабочую одежду, защитные перчатки и очки. Аккумуляторная кислота коррозионно активна! Немедленно и тщательно вымойте пролитую кислоту и при необходимости обратитесь к врачу. Если аккумуляторная кислота попала в глаза, немедленно промойте их под проточной водой в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не накрывайте зарядное устройство и держите вентиляционные отверстия открытыми, иначе возможен перегрев и повреждение устройства. Никогда не кладите зарядное устройство на изолирующую поверхность (например, пенополистирол). Существует опасность перегрева!
- Чтобы зарядить аккумулятор автомобиля в установленном виде, сначала безопасно припаркуйте автомобиль, включите стояночный тормоз и выключите зажигание. Отключите аккумулятор от бортовой сети автомобиля. Для этого обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля или в специализированную мастерскую.
- Вынимая сетевой кабель из розетки, держите только вилку.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию огня, тепла или высокой температуры выше +40°C.
- Тщательно очищайте

РАБОТА

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА:

Шаг 1 - Подготовка
- Очистите клеммы аккумулятора от пыли и остатков коррозии.
- Только для открытых батарей: Выньте пробки из аккумуляторных ячеек. Долейте дистиллированную воду до минимального уровня. Оставьте ячейки батареи открытыми до конца процесса зарядки. В случае необслуживаемых батарей необходимо тщательно следовать инструкциям производителя батарей.

Шаг 2 - Подключение зарядного устройства
- Убедитесь, что зарядное устройство не подключено к розетке. Сначала всегда подключайте красный положительный (+) провод зарядного устройства к положительному полюсу аккумулятора. Затем подключите черный отрицательный (-) провод к отрицательному полюсу.
- аккумулятор. При зарядке аккумулятора на месте подключайте черный отрицательный (-) провод к кузову автомобиля (открытой части), подальше от аккумулятора, карбюратора и топливопроводов. Всегда соблюдайте этот порядок. Теперь вставьте вилку зарядного устройства в сетевую розетку.
- Если горит красная сигнальная лампочка „инверсия" (пункт 1.5 в обзоре), значит, провода зарядного устройства подключены неправильно. Снимите клеммные колодки с клемм аккумулятора и подключите их правильно.
- Если горит красный индикатор „Ошибка" (пункт 1.4 в обзоре), проверьте совместимость установленной программы зарядки и подключенного аккумулятора. Убедитесь, что батарея не повреждена.

Шаг 3 - Настройка зарядного устройства
- Сначала на панели управления выбором функций (пункт 2 в обзоре) с помощью переключателя выбора режима (пункт 2.3 в обзоре) установите напряжение батареи, 6 В или 12 В. Затем с помощью селектора типа батареи (пункт 2.2 в обзоре) выберите соответствующий тип батареи. С помощью переключателя выбора тока зарядки (пункт 2.1 в обзоре) установите соответствующий ток зарядки.

Шаг 4 - Процедура зарядки
- Начните процедуру зарядки, нажав кнопку Start/Stop (пункт 6 в обзоре). На панели управления рабочим состоянием (пункт 1.1 в обзоре) загорится индикатор „Зарядка" (пункт 1 в обзоре). Если горит индикатор ,,Ремонт" (позиция 1.3 в обзоре), зарядное устройство выполняет программу

десульфуризации. Отображение напряжения зарядки, тока зарядки и хода зарядки можно настроить с помощью кнопки выбора дисплея (позиция 3.4 в обзоре). Индикатор „full" (пункт 1.2 в обзоре) указывает на то, что батарея полностью заряжена и зарядное устройство перешло в режим обслуживания.

Шаг 5 - Извлечение зарядного устройства

- Нажмите кнопку Start/Stop, чтобы завершить процедуру зарядки.
- Сначала выньте вилку из розетки и соблюдайте последовательность отключения. Это предотвращает образование искр. Поскольку при зарядке образуется детонирующий газ, это особенно важно для обеспечения безопасности.
- Отключите зарядное устройство от электросети. Затем отсоедините черные клеммы (минус). Затем отсоедините клеммы аккумулятора от положительного полюса батареи (красные клеммы).
- Дайте батарее остыть и заполните ячейки дистиллированной водой до уровня, указанного производителем батареи. Закройте ячейки аккумулятора пробками.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ В КАЧЕСТВЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В:

Шаг 1 - Подключение зарядного устройства

- Убедитесь, что зарядное устройство не подключено к розетке. Сначала всегда подключайте красный положительный (+) провод зарядного устройства к положительному полюсу аккумулятора.
- Затем подсоедините черный отрицательный (-) провод к кузову автомобиля (открытой части), подальше от аккумулятора, карбюратора и топливопроводов. Всегда соблюдайте этот порядок.
- Теперь подключите зарядное устройство к сетевой розетке.

Шаг 2 - Настройка зарядного устройства

- Сначала на панели управления выбором функций (пункт 2 в обзоре) с помощью переключателя выбора режима (пункт 2.3 в обзоре) установите функцию запуска 100 А.

Шаг 3 - Процедура быстрого запуска

- Нажмите кнопку Пуск/Стоп. Запустите двигатель. Не включайте стартер более чем на 6 секунд. Если попытка запуска не удалась, подождите не менее трех минут перед повторной попыткой. После третьей неудачной попытки не повторяйте попытку. Вместо этого проверьте автомобиль на наличие неисправностей.
- При работающем двигателе нажмите кнопку Start/Stop и выньте вилку зарядного устройства из сетевой розетки. Затем отсоедините сначала черные клеммы (-), а затем красные (+), соблюдая следующий порядок.

ПРОВЕРКА ГЕНЕРАТОРА:

Шаг 1 - Подключение зарядного устройства

- Убедитесь, что зарядное устройство не подключено к розетке. Сначала всегда подключайте красный положительный (+) провод зарядного устройства к положительной клемме аккумулятора.
- Затем подсоедините черный отрицательный (-) провод к кузову автомобиля (открытой части), подальше от аккумулятора, карбюратора, топливопроводов и вращающихся деталей двигателя. Всегда соблюдайте этот порядок.

Шаг 2 - Выполнение теста генератора

- На дисплее (пункт 4 в обзоре) теперь отображается текущее напряжение аккумулятора автомобиля. Теперь нажмите кнопку „Тест" (пункт 5.3 в обзоре) и запустите двигатель автомобиля. Если загорится контрольная лампа „OK" (позиция 5.2 в обзоре), генератор автомобиля работает правильно. Если загорается контрольная лампа „Ошибка" (пункт 5.1 в обзоре), напряжение зарядки генератора выходит за допустимые пределы. В этом случае проверьте генератор на специализированной станции техобслуживания.
- В случае появления сообщения об ошибке проверьте автомобиль в специализированной мастерской, так как устройство не способно учитывать все предписанные напряжения зарядки

В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА ПОСТОЯННОГО ТОКА:

- Вставьте вилку зарядного устройства в сетевую розетку. На панели управления выбором функций (пункт 2 в обзоре) с помощью переключателя выбора режимов (пункт 2.3 в обзоре) установите функцию ,,13,6 В постоянно".
- Теперь на полюсные клеммы можно подавать напряжение 13,6 В (напряжение покоя) для работы небольших устройств, адаптированных к этому напряжению..

ТАБЛИЦА КОДОВ ОШИБОК

Er 1	Зарядное устройство подключено к сети 230 В, подключение к аккумулятору отсутствует.
Er 1	Зарядное устройство подключено к сети 230 В, подключение к батарее правильное, напряжение батареи ниже 0,5 В.
Er 1	Зарядное устройство подключено к источнику питания 230 В, подключение к батарее правильное. Режим 12 В: напряжение аккумулятора более 15,5 В. Режим 6 В: напряжение аккумулятора более 7,8 В.
Er 1	Режим стартера: напряжение подключенной батареи выше 15,5 В.
Er 2	Батарея 12 В определена как неисправная: Напряжение аккумулятора не достигает 11 В ± 0,2 В после 4 минут зарядки. Напряжение батареи падает ниже 12 В в течение 2 минут после цикла ремонта.
Er 2	Батарея 6 В признана неисправной: После 4 минут зарядки напряжение аккумулятора не достигает 5,5 В ± 0,2 В. Напряжение батареи падает ниже 6 В в течение 2 минут после цикла ремонта.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- При использовании по назначению зарядное устройство не требует обслуживания.
- Очищайте полюсные клеммы после каждой процедуры зарядки. Удалите всю аккумуляторную кислоту с клеммных зажимов, чтобы предотвратить коррозию. Чистка
- Осторожно протрите устройство сухой тканью. Не используйте жидкости или химические чистящие средства. Никогда не погружайте устройство в жидкость. Не допускайте заливания устройства жидкостью.
- Перед хранением устройства правильно намотайте кабель

на прилагаемые кронштейны, чтобы предотвратить повреждение кабеля и устройства. Храните устройство в сухом и чистом месте.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КОМПАНИЕЙ
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных отходов, который утилизирует его в соответствии с Национальным законом о переработке и отходах. Это также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей среды и здоровья людей и способствует сохранению природных ресурсов.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Ψηφιακός φορτιστής μπαταρίας 20A με εκκινητή άλματος

ΟΘΟΝΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Οθόνη κατάστασης λειτουργίας
   1.1. Φόρτιση, η μπαταρία φορτίζεται
   1.2. Πλήρης, η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί
   1.3. Επισκευή (πρόγραμμα αποθείωσης)
   1.4. Σφάλμα, δεν υπάρχει μπαταρία, ελαττωματική μπαταρία, λανθασμένη επιλεγμένη τάση
   1.5. Αντίστροφη κατάσταση, οι ακροδέκτες της μπαταρίας έχουν συνδεθεί λανθασμένα
2. Ρυθμίσεις λειτουργίας
   2.1. Διακόπτης επιλογής για το ρεύμα φόρτισης 2A, 10A, 20A, Auto (0-20A)
   2.2. Διακόπτης επιλογής για τον τύπο μπαταρίας Standard, GEL, AGM
   2.3. Διακόπτης επιλογής για τον τρόπο λειτουργίας, φόρτιση 6 V, φόρτιση 12 V, jump-start 12 V, πηγή σταθερού ρεύματος 13,6 V
3. Ρυθμίσεις οθόνης
   3.1. Οθόνη τάσης φόρτισης σε Volt
   3.2. Εμφάνιση ρεύματος φόρτισης σε Αμπέρ
   3.3. Εμφάνιση προόδου φόρτισης σε ποσοστό
   3.4. Διακόπτης επιλογής
4. Οθόνη
5. Δοκιμή γεννήτριας
   5.1. Λυχνία ελέγχου για σφάλμα γεννήτριας
   5.2. Λυχνία ελέγχου για γεννήτρια OK
   5.3. Διακόπτης δοκιμής γεννήτριας ON
6. Κουμπί Start-Stop

ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για τη φόρτιση ανοικτών και διάφορων κλειστών μπαταριών μολύβδου-οξέος χωρίς συντήρηση, για παράδειγμα:
- μπαταρίες μολύβδου (ρευστού ηλεκτρολύτη).
- μπαταρίες AGM (ηλεκτρολύτης σε υαλοβάμβακα)
- μπαταρίες μολύβδου-οξέος χωρίς συντήρηση MF
- Μπαταρίες gel (ηλεκτρολύτης gel)

Άλλες μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν με αυτή τη συσκευή.
Η συσκευή διαθέτει επίσης μια πρόσθετη λειτουργία επανεκκίνησης 12 V με μέγιστο 100 A και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως πηγή συνεχούς ρεύματος σταθερού ρεύματος με 13,6 V. Ο φορτιστής μπαταριών έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ξηρό και προστατευμένο περιβάλλον σε θερμοκρασίες από -5 °C έως +40 °C.
Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή/και έλλειψη των απαιτούμενων ειδικών γνώσεων. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
Η χρήση σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό περιλαμβάνει επίσης την τήρηση όλων των πληροφοριών αυτών των οδηγιών χρήσης, ιδίως την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται αντίθετη προς τον προβλεπόμενο σκοπό και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Διαστάσεις	240x240x210mm
Μακρύ καλώδιο δικτύου	1.40m
Μακρύ καλώδιο φορτιστή	1.80m
Είσοδος	220-240V AC 50/60Hz
Έξοδος	6V/12V/13.6V DC
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5°C to +40°C
Βάρος	5.340kg

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του!
- Μην χειρίζεστε ή αποσυναρμολογείτε τη συσκευή!
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες ή που συνιστώνται από τον κατασκευαστή!
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Η τάση πρέπει να αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην παγιδεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας και προστατέψτε το από αιχμηρές άκρες, υγρασία, θερμότητα ή λάδι. Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση που το καλώδιο υποστεί ζημιά, η μονάδα πρέπει να απορριφθεί.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή και τραβήξτε αμέσως το φις

από την πρίζα αν έχει υποστεί ζημιά ή υποψιάζεστε ότι μπορεί να είναι ελαττωματικό. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με τους τεχνικούς μας.
- Τραβήξτε το βύσμα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας, ιδιαίτερα τα πλαστικά και τις πλαστικές σακούλες, μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Αφαιρέστε όλο το πλαστικό από τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εμποδίζεστε από αυτό και να μην μπορεί κανείς να το τραβήξει κατά λάθος.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από την παροχή ρεύματος μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης.
- Φυλάξτε το φορτιστή σε μέρος που δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή σε εκρηκτικό περιβάλλον.
- Φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, προστατευτικά γάντια και γυαλιά. Το οξύ της μπαταρίας είναι διαβρωτικό! Ξεπλύνετε αμέσως και σχολαστικά τυχόν εκτοξευμένο οξύ και συμβουλευτείτε, εάν είναι απαραίτητο, γιατρό. Εάν το οξύ της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως κάτω από τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Μην καλύπτετε το φορτιστή και κρατήστε τις σχισμές εξαερισμού ελεύθερες, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και να προκληθούν ζημιές. Ποτέ μην τοποθετείτε το φορτιστή για λειτουργία σε επιφάνεια που είναι μονωτική (π.χ. πολυστυρένιο). Υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας θερμότητας!
- Εάν θέλετε να φορτίσετε μια μπαταρία οχήματος σε εγκατεστημένη κατάσταση, σταθμεύστε πρώτα το όχημα με ασφάλεια, βάλτε το φρένο στάθμευσης και σβήστε τη μίζα. Αποκόψτε την μπαταρία από το ενσωματωμένο δίκτυο του οχήματός σας. Για να το κάνετε αυτό, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας ή ρωτήστε το εξειδικευμένο συνεργείο σας.
- Όταν βγάζετε το καλώδιο δικτύου από την πρίζα, κρατήστε μόνο το φις.
- Μην εκθέτετε ποτέ τον φορτιστή κοντά σε φωτιά, θερμότητα και εκτεταμένες θερμοκρασίες άνω των +40°C.
- Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και, αν χρειαστεί, μεταβιβάστε τις σε άλλους χρήστες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

Βήμα 1 - Προετοιμασία
- Καθαρίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας για να απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα διάβρωσης.
- Μόνο για ανοιχτές μπαταρίες: Αφαιρέστε τα βύσματα των στοιχείων της μπαταρίας. Συμπληρώστε αποσταγμένο νερό μέχρι την ελάχιστη στάθμη πλήρωσης. Αφήστε τις κυψέλες της μπαταρίας ανοιχτές μέχρι το τέλος της διαδικασίας φόρτισης. Με μπαταρίες χωρίς συντήρηση, ακολουθήστε επακριβώς τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

Βήμα 2 - Σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Συνδέετε πάντα πρώτα το κόκκινο καλώδιο συν (+) του φορτιστή στον συν πόλο της μπαταρίας. Στη συνέχεια, συνδέστε το μαύρο καλώδιο μείον (-) στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- Εάν φορτίζετε την μπαταρία επί τόπου, συνδέστε το μαύρο αρνητικό καλώδιο (-) στο αμάξωμα του αυτοκινήτου (εκτεθειμένο μέρος), μακριά από την μπαταρία, το καρμπυρατέρ και τις σωληνώσεις καυσίμου. Διατηρείτε πάντα αυτή τη σειρά. Τώρα, συνδέστε το φις τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα του δικτύου.
- Όταν ανάψει η κόκκινη λυχνία ελέγχου REVERSE POLARITY (θέση 1.5 στην επισκόπηση), τα καλώδια φόρτισης έχουν συνδεθεί λανθασμένα. Αφαιρέστε τα μανταλάκια πόλων από τους πόλους της μπαταρίας και συνδέστε τα σωστά.
- Όταν ανάβει η κόκκινη λυχνία ελέγχου ERROR (Θέση 1.4 στην επισκόπηση), ελέγξτε αν το ρυθμισμένο πρόγραμμα φόρτισης και η συνδεδεμένη μπαταρία αντιστοιχούν. Ελέγξτε την μπαταρία για ελαττώματα.

Βήμα 3 - Ρύθμιση του φορτιστή μπαταρίας
- Αρχικά, στον πίνακα ελέγχου επιλογής λειτουργίας (θέση 2 στην επισκόπηση) χρησιμοποιήστε τον διακόπτη επιλογής για τον τρόπο λειτουργίας (θέση 2.3 στην επισκόπηση) για να ρυθμίσετε την τάση για τη μπαταρία, 6V ή 12V. Στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας το διακόπτη για τον τύπο της μπαταρίας (Θέση 2.2 στην επισκόπηση), επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο για την μπαταρία σας. Χρησιμοποιώντας το διακόπτη επιλογής για το ρεύμα φόρτισης (Θέση 2.1 στην επισκόπηση), ρυθμίστε το κατάλληλο ρεύμα φόρτισης.

Βήμα 4 - Διαδικασία φόρτισης
- Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης πατώντας το κουμπί START/STOP (Θέση 6 στην επισκόπηση). Στο πεδίο ελέγχου για την κατάσταση λειτουργίας (Θέση 1 στην επισκόπηση) ανάβει η λυχνία ελέγχου CHARGE (Θέση 1.1 στην επισκόπηση). Εάν ανάψει η λυχνία ελέγχου REPAIR (Θέση 1.3 στην επισκόπηση), ο φορτιστής εκτελεί ένα πρόγραμμα αποθείωσης. Με το κουμπί επιλογής για την οθόνη (Θέση 3.4 στην επισκόπηση) μπορείτε να ρυθμίσετε την ένδειξη για την τάση φόρτισης, το ρεύμα φόρτισης και την πρόοδο φόρτισης. Η λυχνία ελέγχου FULL (Θέση 1.2 στην επισκόπηση) δείχνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και ότι ο φορτιστής έχει μεταβεί στη λειτουργία συντήρησης.
-

Βήμα 5 - Αφαίρεση του φορτιστή
- Πατήστε το κουμπί START/STOP για να τερματίσετε τη διαδικασία φόρτισης.
- Τραβήξτε πρώτα το φις από την πρίζα και τηρήστε τη σειρά για την αποσύνδεση. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται ο σχηματισμός σπινθήρων. Δεδομένου ότι η φόρτιση παράγει ένα εκρηκτικό αέριο, αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την ασφάλειά σας.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Στη συνέχεια αποσυνδέστε τις μαύρες μανέτες (μείον). Στη συνέχεια, αφαιρέστε τις μανέτες της μπαταρίας από τον πόλο συν της μπαταρίας (κόκκινες μανέτες).
- Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και γεμίστε τις κυψέλες με αποσταγμένο νερό μέχρι τη στάθμη πλήρωσης που αναφέρει ο κατασκευαστής της μπαταρίας. Κλείστε τις κυψέλες της μπαταρίας χρησιμοποιώντας τα καπάκια.

ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ 12 V:

Βήμα 1 - Σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Συνδέετε πάντα πρώτα το κόκκινο καλώδιο συν(+) του φορτιστή στον συν πόλο της μπαταρίας.
- Στη συνέχεια, συνδέστε το μαύρο αρνητικό καλώδιο (-) στο αμάξωμα του αυτοκινήτου (εκτεθειμένο μέρος), μακριά από την μπαταρία, το καρμπυρατέρ και τις σωληνώσεις καυσίμου. Διατηρείτε πάντα αυτή τη σειρά.
- Τώρα, συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα του δικτύου.

Βήμα 2 - Ρύθμιση του φορτιστή μπαταρίας
- Αρχικά, στον πίνακα ελέγχου επιλογής λειτουργιών (θέση 2 στην επισκόπηση) χρησιμοποιήστε τον διακόπτη επιλογής

του τρόπου λειτουργίας (θέση 2.3 στην επισκόπηση) για να ρυθμίσετε τη λειτουργία jump-start 100 A.

Βήμα 3 - Διαδικασία jump-start
- Πατήστε το κουμπί START/STOP. Εκκινήστε τον κινητήρα. Μην ενεργοποιείτε τη μίζα για περισσότερο από 6 δευτερόλεπτα. Εάν η προσπάθεια εκκίνησης δεν είναι επιτυχής, περιμένετε τουλάχιστον τρία λεπτά πριν ξεκινήσετε την επόμενη προσπάθεια. Μετά την τρίτη αποτυχημένη προσπάθεια, μην επιχειρήσετε ξανά. Αντ' αυτού, ελέγξτε το όχημά σας για βλάβες.
- Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, πατήστε το κουμπί START/STOP και τραβήξτε το φις του φορτιστή από την πρίζα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε πρώτα τις μαύρες δαγκάνες (-) και στη συνέχεια τις κόκκινες δαγκάνες (+).διατηρείτε πάντα αυτή τη σειρά.

ΔΟΚΙΜΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ:

Βήμα 1 - Σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Συνδέετε πάντα πρώτα το κόκκινο καλώδιο συν (+) του φορτιστή στον συν πόλο της μπαταρίας.
- Στη συνέχεια, συνδέστε το μαύρο αρνητικό καλώδιο (-) στο αμάξωμα του αυτοκινήτου (εκτεθειμένο μέρος), μακριά από την μπαταρία, το καρμπυρατέρ, τις σωληνώσεις καυσίμου και τα περιστρεφόμενα μέρη του κινητήρα. Διατηρείτε πάντα αυτή τη σειρά.

Βήμα 2 - Εκτέλεση της δοκιμής της γεννήτριας
- Η οθόνη (θέση 4 στην επισκόπηση) δείχνει τώρα την τρέχουσα τάση της μπαταρίας του οχήματος. Πιέστε τώρα το κουμπί TEST (Θέση 5.3 στην επισκόπηση) και θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα του οχήματος. Εάν ανάψει η λυχνία ελέγχου OK (Θέση 5.2 στην επισκόπηση), η γεννήτρια του οχήματος λειτουργεί σωστά. Εάν ανάψει η λυχνία ελέγχου NG (θέση 5.1 στην επισκόπηση), η τάση φόρτισης της γεννήτριας είναι εκτός της ανοχής. Σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε τον έλεγχο της γεννήτριας του οχήματος σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- Σε περίπτωση εμφάνισης μηνύματος σφάλματος, αναθέστε τον έλεγχο του οχήματός σας σε εξειδικευμένο συνεργείο, καθώς η συσκευή δεν είναι σε θέση να λάβει υπόψη της όλες τις προβλεπόμενες τάσεις φόρτισης.

ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΠΗΓΗ ΣΤΑΘΕΡΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:
- Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου. Στον πίνακα ελέγχου επιλογής λειτουργίας (θέση 2 στην επισκόπηση) χρησιμοποιήστε τον διακόπτη επιλογής για τον τρόπο λειτουργίας (θέση 2.3 στην επισκόπηση) για να ρυθμίσετε τη λειτουργία σταθερού ρεύματος 13,6 V.
- Τώρα μπορείτε να τραβήξετε μια τάση 13,6 V (ρελαντί) στα παλμικά μανταλάκια, προκειμένου να λειτουργήσετε μικρές συσκευές που είναι κατάλληλες για αυτή την τάση.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Er 1	Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή 230 V, δεν υπάρχει σύνδεση με την μπαταρία.
Er 1	Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή 230 V, η σύνδεση με την μπαταρία είναι σωστή, τάση μπαταρίας μικρότερη από 0,5 V
Er 1	Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή 230 V, η σύνδεση με την μπαταρία είναι σωστή12 V mode: Τάση μπαταρίας μεγαλύτερη από 15,5 V6 Λειτουργία V: Τάση μπαταρίας μεγαλύτερη από 7,8 V
Er 1	Λειτουργία εκκινητή: Η τάση στη συνδεδεμένη μπαταρία είναι μεγαλύτερη από 15,5 V
Er 2	Η μπαταρία 12 V αναγνωρίζεται ως ελαττωματική: Μετά από 4 λεπτά φόρτισης η τάση της μπαταρίας δεν φτάνει τα 11 V ± 0,2 V. Η τάση της μπαταρίας στο τέλος του κύκλου επισκευής πέφτει κάτω από τα 12 V εντός 2 λεπτών.
Er 2	Η μπαταρία 6 V αναγνωρίζεται ως ελαττωματική: Μετά από 4 λεπτά φόρτισης η τάση της μπαταρίας δεν φτάνει τα 5,5 V ± 0,2 V. Η τάση της μπαταρίας στο τέλος του κύκλου επισκευής πέφτει κάτω από τα 6 V εντός 2 λεπτών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Ο φορτιστής μπαταρίας δεν χρειάζεται συντήρηση όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του.
- Καθαρίζετε τις μανέτες πόλου κάθε φορά που ολοκληρώνεται η διαδικασία φόρτισης. Απομακρύνετε όλα τα πιτσιλίσματα οξέος της μπαταρίας από τις δαγκάνες των πόλων για να αποφύγετε τη διάβρωση.
- Καθαρίζετε προσεκτικά τη συσκευή με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή χημικά καθαριστικά. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε υγρό. Ποτέ μην αφήνετε υγρό να ρέει πάνω από τη συσκευή.
- Τυλίξτε σωστά το καλώδιο στις παρεχόμενες υποδοχές πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ζημιές στα καλώδια και τη συσκευή. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και καθαρό μέρος.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΈΣΙΜΗ ΑΠΌ

AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.